

**GRATIS**  
**AWE**  
**Mainta**  
*e corant di Toko*

# SINDICATONAN TA RABIA



Ayera tardi, den un di e reunion-  
nan di Dialogo Social, dado  
momento Ministro di Finansa  
Juan David Iraisquin a hay'e  
ta bisa e 9 sindicato presente  
cu situacion financiero di nos  
pais ta malo cu no por honra  
nan demandanan.

Esaki despues cu sindicatonan  
cu ta representa empleadonan  
publico a pone presion riba e  
mandatario encarga cu Finansa,  
bisando cu nan lo no trata  
ningun punto cu ta solamente  
indexering y inhaalmaneuver.

Situacion a bira hopi tenso  
den un suite na Renaissance  
y e sindicatonan a bandona e  
reunion, bisando cu Gobierno  
lo tende di nan.

E sindicatonan a convoca un  
reunion di urgencia pa awe  
mainta 11 or pa dicidi e siguien-



**Special of the MONTH**

**Concrete-mixers**

140 - 160 - 180 - 400 liter  
- electrical  
- gasoline  
- diesel

**30% discount on all Hitachi machines**

**HITACHI**

*These Dijtham Offers are valid till April 30, 2014.*

**Dijtham**  
*We've got it!*

**Skill circular saw**

was ~~€179,-~~  
Now **€129,-**

13 Amp 2.3 HP  
7-1/4 in.  
Circular Saw

[www.dijtham.com](http://www.dijtham.com) - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

te paso pa tuma.

E forma cu algun sindicalista a  
dirigi nan mes, por conclui cu

nan ta rabia y kier subi caya pa  
demanda loke nan ta bisa di ta  
mas cu husto pa haya.



# Papiamento cruzando frontera



lia cu e poesianan di e poeta/escriptor Arubiano Quito Nicolaas. Pa basta aña caba e conocido autor Quito Nicolaas a bin ta publicando su poesianan na Aruba, Hulanda y demas islanan den Reino.

Den tur corant su poesianan a yega di ser publica pa un publico grandi por lesa. Igual cu n'e islanan den Caribe, na Hulanda tambe el a yega di actua riba podium di diferente teatro pa declama su poesianan na Papiamento, unda semper bay e ta duna un splicacion di e contenido di e poesia.

Asina cu internacionalmente tambe e ultimo dos decada e poeta aki a ser descrubi. Desde 2008 su poesianan na Papiamento a cruza frontera ya capta e curazon di otro pueblonan pa tuma nota di un bida idyllico na Aruba, su naturaleza, e amabilidad di su pueblo y e soñonan

pa futuro.

E aña aki un haiku di e autor a keda publica na Albania den e revista Haik Albania.

China tambe na su turno a demonstra interes pa publica algun obra di e yiu di tera aki, asina cu na 2009 Scultura di Santo, un di e poesianan, a sali den The Dictionary of International Contemporary Poets.

E siguiente pais cu a bati na su porta tabata Brazil, cu na 2010 a publica 6 di su poesianan, entre otro e poema Encuentro den e Revista Biografia.

Canada tabata e siguiente cu na juni 2011 a demonstra interes, cu a publica su poesia Deseo/ Desire den e e-zine World Poetry Reading Series. Argentina a sigui na 2013 y den e antologia Arte Poética; Antologia Internacional de Poesía, dos poesia Paisaje Lirico y Pintura Corpo-

ral, traducina Spaño pa Ramon Todd Dandaré, a ser publica.

E aña aki (2014) na februari a sali na New York e antologia Poems for the Hazara: A Multilingual Poetry Anthology cu tambe ta contene dos poesia, esta Conversation y Betrayal. Recientemente ta e revista Margutte di Italia a acerca e autor pa publica algun di su poemanan, entre otro e poesia Malvinas, cual a ser traduci na Italiano.

Asina nos Papiamento como lenga materno y di nos literatura a bay ta biahando rond mundo y cruzando frontera di Caribe y sera conoci den paisnan den Europa, Asia, Norte- y Sur America. No solamente e continentenan aki a sera conoci cu e arte poetico di un Arubiano, pero alabez nan a cera conoci cu e isla Aruba y nos lenga materno Papiamento.

**PAPIAMENTO** ta cruzando frontera fo'i di 2008 caba bay Albania, China, Brazil, Canada, Argentina, Estados Unidos y Ita-

Aruba, su naturaleza, e amabilidad di su pueblo y e soñonan

## Otro turista envolvi den accidente cu un quad racer



**AYERA** mainta riba caminda Bushiribana tabatin un accidente unda un biaha mas un turista ta envolvi. E turista aki tabata riba un Yamaha Rhino

ATV Offroad a bolter cu consecuencia cu el a keda herida. Den e maniobra aki, e turista a cay riba su man fractura su brasa y perde dos dede.

Polis di Trafico ta yega na Bushiribana, mientras ambulance ta atende cu e turista herida y wordo transporta pa Hospital pa haya atencion medico.





Ewald Biemans, miembro di board di ATA

## Presentacionnan di agencianan Mericano ta guia nos isla pa enfoca riba loke nos kier pa futuro



**EWALD** Biemans, miembro di board di ATA tabata presente diahuebs mainta na Hyatt na momento cu e diferente agencianan cu ta representa Aruba

na Merca a duna un presentacion dirigi na Minister Otmar Oduber. El a indica cu e sesion organisa ta uno hopi importante, a sifia hopi pa loke ta e

aspecto di unda e turistanan ta bin y na ki segmentonan nan ta pertenece. "Mi ta kere cu enfocando fuertemente riba futuro pro enfoca miho unda e marketing dollars lo wordo gasta. Mita kere cu e ta un presentacion invaluable, hopi bon". Diferente aspectonan importante cu a bin dilanti durante un di e prome reunionnan di mainta segun Biemans ta unda nos ta bezig ta focus, unda nos ta gastando nos placa y con nos pormehora den e segmentonan di edad, entrada, entre otro. E hotelero a indica cu tin un variedad grandi di estadisticanan cu a wordo presenta durante e sesionnan cu lo bay guia nos isla den futuro pa enfoca mas y concentra miho riba loke nos kier pa futuro, cual ta un turista cu mayor entrada, entradanan pa camber disponibel mas halto pa e hotelnan y en general un poder di compra mas halto di e turistanan cu ta bin Aruba.

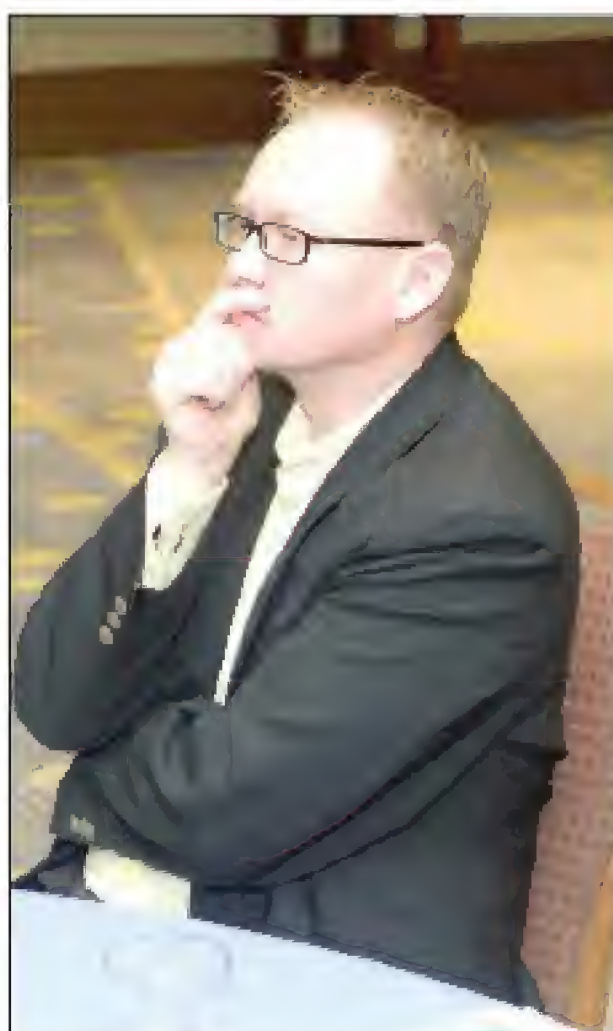
Austin Wright, Vice President Strategic Planning di Ansira Engament Marketing Agency

## Resultadonan di turismo pa 2014 por ta mihor cu aña pasa

**AUSTIN** Wright, Vice President Strategic Planning di Ansira Engament Marketing Agency, un di e companianan cu cual Aruba tin contract cune na Merca, a comenta riba e trabounan cu ta wordo haci na e pais ey na bienestar di turismo pa nos isla. El a indica cu a presenta na Minister Oduber algun di e trabounan cu a nan a haci na 2013 y kico lo ta pasando den 2014, specialmente riba e bishitantenan di Aruba, con pa compronde nan miho basa riba e datonan cu nan ta colecta di e bishitantenan y esaki pa logra cu e personanan aki bishita nos isla atrobe. Cu otro palabra, nan tarea ta pa yuda haci turismo mas exitoso na Aruba y realisa e strategianan pa mehora economia na nos isla y compronde miho con por mercadea miho cerca esnan cu lo por bin Aruba.

Austin Wright ta wak e resultadonan te cu na e momentonan aki como hopi exitoso caminda a logra trece mas bishitante y mas entrada pa nos isla y e ta hopi entusiasma riba kico e aña aki lo trece. Loke su compania ta haci ta haci turismo miho, gasta e marketing dollars mas conscientemente y esaki ta cuadra cu lo cual Minister Otmar Oduber kier haci. Sr. Wright ta di opinion cu Minister Oduber tin un gran plan pa turismo pa loke ta trata coordinacion, es decir, cu no ta solamente un agencia of un grupo, e ta trece tur hende hunto. "Nos agencia Ansira ta yuda trece un cantidad di fuente di datonan hunto y ta

hinca e inteligencia riba e clientenan/bishitantenan y si esaki ta wordo uza sabiamente, e resultadonan lo ta miho ainda e aña aki".



## Chauffeur a haya basta sla cu Supra riba rotonde Sasaki



**AYERA** diahuebs marduga algo pasa di 4or un chauffeur a keda herida cu basta sla. Te hasta bomberonan mester a presenta pa corta e auto Toyota Supra pa logra saca e chauffeur. Na yegada di Polis a confirma cu tin herido y ambulance tambe a yega. Mientrastanto a confirma cu e forma cu e chauffeur tabata den auto tabata dificil pa logra sake. Pesey mes e bomberonan

mester a corta e auto y kita e dak completo. A logra saca e chauffeur y asina bay cune hospital.

E auto aki mes tabata biniendo for di e hotelnan direccion Playa. Cansancio casi sigur a hunga un rol cu e chauffeur aki no a realiza cu el a yega n'e rotonde. El a dal y bay cay casi den e pida buraco cu tin pa awa di yobida pasa bay lama.



## Reunion entre Minister Oduber y agencianan representando Aruba na Merca tabata exitoso

# Relacionnan publico y mercadeo por bay mas concreto na e grupo riba cual ta enfocando



**DIAHUEBS** mainta Minister Otmar Oduber a sinta cu e diferente companianan cu ta representa nos isla na Merca pa asina analisa e inversionnan cu ta haciendo pa loke ta trata mercadeo na Merca.

E mandatario a indica cu a invita tur e partnernan, den e caso aki tur e companianan cu cual Aruba tin un contract cu nan pa haci publicidad, relacionnan publico y mercadeo digital pa analisa si tur e fondonan cu ta

invertiendo na e momentonan aki ta hayando e miho 'return on investment'. Tambe e encuentro tabata pa analisa hopi di e cambionan den strategia cu a implementa. "A pesar cu tin 3 pa 4 aña cu

nos ta bayendo den un crecimiento continuo aña tras di otro, semper ta bon pa analisa. Tin hopi trabou cu nos a cuminsa na 2012 y cu 2013 a conoce frutonan. Un di nan ta e presentacion cu nos a caba di haya cu un compania cu nos a adkiri nan ta analisa tur e carchinan cu turistanan ta yena y awor aki mas di 9 miyon for di final di 2012 te awor aki a wordo digitalisa. Awor nos por wak precies di unda e hendenan ta bin, cuanto nan ta keda, unda nan ta bay... Nos ta haciendo un mercadeo directo cu e grupo aki y den e ultimo 6 pa 7 lunanan nos a manda 2.7 miyon e-mails pa diferente persona y e respuesta riba dje ta hopi positivo. Antes 17% tabata reacciona ora ATA tabata manda un e-mail pa e grupo, awendia e la bira 70%", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

E ta agrega cu ta haciendo uso di un database cu nos tabatin pa hopi aña, pero cu lamentablemente no tabata analisa e datonan ni hinca nan structuralmente pa haci uzo di nan pa haya sa exactamente unda mester bay, unda ta haya e clientela cu tin un entrada halto pa aña. Tambe Minister Oduber a indica cu ta enfoca riba e categoria di entrada cu ta riba 100 mil Dollar pa aña. "Awor aki cu nos tin e data base cla desde aña pasa, e cambionan den strategia lo bay ta cla e aña aki pa Merca".

Den e cuadro aki Minister di Turismo a bisa cu por a mira den e ultimo 15 pa 17 luna un aumento substancial for di Merca y awor lo ta bay ta mas preciso y concreto riba e partinan den Merca caminda mester haci algun tipo di esfuerso pa por logra un turismo cu no solamente ta crece, pero ta crece dirigi, es decir, den nos caso, e turistanan cu ta gasta

mas una bes nan yega Aruba. E database crea aki ta bay tin hopi influencia no solamente pa e propaganda cu ta wordo haci, pero tambe pa e relacionnan publico cu ta wordo haci, pa e parti di mercadeo digital, cu otro palabra, henter e strategia di loke Aruba ta haci ta bay tin un direccion nobo a base di e database.

Minister Oduber a expresa cu su cuestionamento ta keda si ta invertiendo e placa corectamente, cu si ta hayando e maximo pa e placa inverti, pero cu despues di e presentacionnan di diahuebs mainta e ta reconoce cu ATA a haci un tremendo trabou cu e companianan y partnernan na Merca. Awor cu e datonan adicional, tur e partnernan por cambia nan strategia y redirigi placa pa inversion logrando un 'return on investment' mas grandi ainda.

Cu e cambio y avancen an aki ta duna mas forsa na logra e meta estableci pa den e proximo 4 añanan aumenta e cantidad di placa cu turistanan ta gasta na Aruba y no crece asina hopi den cantidad di hende.

## Casonan Penal cu lo ser trata awe den Corte di Prome Instancia

23 april 2014 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.R.S.J.	S.J. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a hinke varios biaha cu cuchio den lomba y a lage den un situacion indefenso. E ta wordo acusa di tabatin balanan den su posesion den e periodo di prome di november 2013 te 23 di november 2013 y di posesion di hennep den e mes periodo ey.
09.30	M.A.F.	F. ta wordo acusa di ladroncia cu violencia riba 21 di november 2013 di un tas y otro propiedadnan di un persona. E violencia a encera cu el a saca un cuchio y a zway varios biaha cu ne den direccion di e persona aki, a tene cu forza na su cabey, a pushe cu forza, a lastre riba tera, a dal e varios biaha cu mokete den cara y/of na cabez y a scop e na su curpa.
10.15	G.E.R.	R. ta wordo acusa di kiebro y ladroncia den un tienda di 86 carson y/of un caha y/of 24 shimis riba 20 december 2013. E ta wordo acusa di kiebro y ladroncia den un supermercado di un christmas basket y/of luga a valor di 625 florin. Tambe e ta wordo acusa di kiebro y ladroncia di tubo di koper di un boekhandel y/of un persona riba 15 di maart 2013.
11.00	F.J.R.	R. ta wordo acusa di a maltrata un y/of un otro persona cu un arma (esta, un scrufdray) riba 27 di oktober 2013. E ta wordo acusa di a menaza un di e personanan aki cu un crimen contra su bida riba e fecha ey door di bise: "Mi ta bay mata bo". E ta wordo acusa di, riba e fecha menciona, a resisti detencion cu violencia, dor di bisa nan varios biaha cu nan lo wak kico lo pasa cu nan dia e topa nan riba caya y dal un di e agentenan cu su cabez.

**RICIBI  
AWEMAINTA  
TUR DIA DEN  
BO INBOX  
GRATIS**

**Registra awo!**

Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)





Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

**FCCA ta participa cu**

**su officinan ta sera:**

**riba Diabierna 25 di April.**

**Tambe no tin mainta di servicio ariba  
Diasabra 26 di April.**

**Nos ta bek na servicio di comunidad  
Dialuna 28 di April 2014.**

Sabana Blanco 66 - B. van der Veenzeppenfeldstraat 63 - Belgiëstraat 2  
Tel: 522-FCCA of 522-32222 - Fax 583-6272

## Paptest ta wordo cubri completamente via AZV

**RECIENTEMENTE** a sali algun articulo den Diario tocante e paptest. Paptest ta un test cu ta wordo haci cerca e hende muhe pa haya sa si e tin cancer na e boca di e matriz.

Ta wordo bisa den e articulo cu AZV no ta cubri paptest pa hende muhe riba e edad di 60 aña. Sin embargo esaki no ta cuadra cu e berdad. Te cu awe tur paptest cu dokternan di cas manda pidi ta wordo cubri door di AZV no obstante kico ta e edad di e hende muhe.

Loke si ta sosode ta cu cada pais tin su recomendacionnan of protocolnan medico con pa atende den caso di un paptest. Por ehempel kico ta e edad di grupo di hende muhe cu ta wordo invita pa participa na e screening nacional di cancer na boca di matriz. Na Hulanda ta mantene e edad pa e screening nacional di cancer

na boca di matriz pa hende muhe den edad di 30 pa 60 aña. Den otro paisnan ta mantene e mesun edad of algun ta desvia cu por ehempel te e edad di 65 aña.

Pa Aruba e situacion ta asina cu e Asociacion di Dokternan di Cas ta mantene nan mes na e NHG Standaard, esta e protocolnan of liñanan di guia di e Nederlands Huisarts Genootschap. Esaki ta conta tambe pa e paptest. Den e NHG Standaard tin describi ki ora ta, por y mester laga haci paptest. Tambe cu cua otro factornan mester tene cuenta por ehempel si tabata tin cancer na boca di matriz den e famia di e pasient, si tabata tin perdida di sanger pafo di e periodo di menstruacion y mucho mas.

Importante den e evaluacion di e dokter di cas ta cu no obstante kico e protocol of liña di guia

medico ta stipula, semper lo tene cuenta tambe cu e caso specifico (individual) di cada hende muhe. E protocol of liña di guia medico ta un instrumento pa yuda e dokter di cas haci un bon evaluacion pero semper e dokter di cas lo tene na cuenta y lo actua a base di e situacion individual di e hende muhe. Den e proceso ey ta conta tambe splicacion cu un dokter di cas ta duna su pasient pa educa su pasient. Por ehempel e splicacion con ta anda cu e ultimo resultado di un paptest. Of por ehempel cuanto aña despues di e resultado ta recomendabel pa haci un paptest atrobe. Unabes cu e dokter a dicidi cu mester haci un paptest, esaki ta wordo cubri door di AZV, ni maske con bieu e pasient ta.

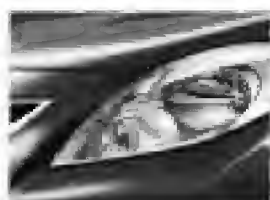
Bisando esaki, AZV ta speta di a kita cualkier preocupacion cu por a surgi riba e topico di paptest.



THE FEELING IT WAS DESIGNED JUST FOR YOU  
THE 2014 NISSAN SENTRA



- Efficiency expert
- Smooth performer
- Living Large



It's amazing what a change of scenery can do for your perspective. In Sentra, you have a bright, airy interior, with spacious rear seat leg room. Nissan. Innovation that excites.

Fully equipped  
**Awg. 44,300**  
(excl. bbo)

**TOPCAR**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877 • www.nissan.aw •



**SCOL DI IDIOMA**  
Un instituto arubano, oficialmente reconoci  
Kerkstraat #16 na aña 2001

- Hulandes Naturalisacion-1: dialuna+diaranson; di 7:00 – 8:30. Start: 31 di maart
- Mandarin Chines pa Beginners. Riba diaranson anochi di 7 – 9 PM. Start 6 mei.
- Frances Conversacion Level 2. Un bon oportunidad pa Brush-Up riba bo schoolfrans. Start: diaranson 9 april
- Ingles Principiante Level 2& Conversacion. Dialuna y diahuebs. Start 8 di mei.

Adres: Pos Chikito 75A – Tel: 5843768 – Cel: 6900169  
scoldidioma@yahoo.com  
No laga palabra falta bo.

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos ta huur pa tur evento**

**Stoel y Mesa**

**Tents y Hopi mas**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

**HITSS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES B.V.  
DUTCH CARIBBEAN

**COMBI ARIALDO**  
RENOVACION Y REPARACION DE PUERTOS

**Tur loke mester pa instala porta di cura**

**WOW!**

**Check Out! OUR SPECIALS!**

Floorguides U-groove y V-groove (3 y 6 Meter lengte) cuminsando for di Afl. 42,00  
Limit stop cuminsando for di Afl. 21,50  
Swing Stop cuminsando for di Afl. 9,65  
Cylinder Nylon Roller cuminsando for di Afl. 5,75  
Wheels cuminsando for di Afl. 17,85

**LOWEST PRICE GUARANTEED**

**OPENING HOURS:**  
MON THRU FRI 8.00AM-5.30PM  
SAT 8.00AM-12.00PM  
SUN CLOSED

Arendstraat 124  
Oranjestad, Aruba  
Phone: (297) 588-5966  
Fax: (297) 588-5895  
Website: www.hitss.com

Segun Desiree Croes:

# Cambio di codigo penal a cuminsa duna fruta

Desiree Croes di partido AVP a comenta riba e cambionan den nos codigo penal cu a cuminsa duna fruta.

Na aña 2012 a haci cambionan den codigo penal di Aruba. Akinan a duna polis mas autoridad pa actua. Un di e autoridadnan cu polis por haci uzo di dje ta e asina yama "preventief fouilleren". No ta tur hende ta gusta pa nan wordo "gefouilleerd". Antes polis por a "fouilleer" solamente na paña di un persona y si e persona tabata sospechoso. Despues di e cambionan ta asina cu bo mag controla den tas y auto etc. y por haci esaki preventivamente ni maske e persona no ta sospechoso.

Pues awor mas y mas ta mira cu e cambio aki ta dunando su fruta.

Sra. Croes a trece dilanti, cu den weekend di campamento tur cos a bay hopi trankilo compara cu añanan anterior. Semana Santa completo a bay hopi trankil tambe. Polis a haci su trabou sigur den area di Oranjestad na un manera hopi profesional. Ta di spera cu pa aña cu ta bini por

amplia e area di control pa San Nicolaas y tambe Noord caminda ta conoci cu tin hopi hende ta campa. Akinan tambe por haci "preventief fouilleren"

Hof Europeo pa derechonan humano ta bisa bon cla cu no por fouilleer sin mas. E area mester ta limita. Pues no ta posibel pa fouilleer riba henter Aruba y ki ora bo haya ta bon pasobra mester tene cuenta cu privacidad di bo curpa. A keda demostra cu e medida aki ta combati criminalidad y sigur criminalidad organisa. Polis lo mester haci mas uzo di e posibilidad cu ley mes ta duna nan.

Tambe mr Desiree a splica cu tin mas control di alcohol riba caminda y door di esaki personanan ta pensa dos biaha prome cu nan bebe y bay tras di stuur maneha un vehiculo y pone nan propio bida y di otronan na peliger.

Sra. Croes ta spera cu lo bini mas control di alcohol sigur den dianan di fiesta y carnaval etc. Di e manera aki por combati e coremento di auto bou di



influencia.

Tambe sra. Croes a manda palabranan di felicitacion pa Cuerpo Policial completo y muy en especial pa Humprey Koolman y Jonthan Orman pasobra e casonan di joyriding a cuminsa baha. Algun siman pasa a detene un grupo di 9 persona cu por cierto ainda te detene. Nan tabata un parti di un grupo organisa cu tabata horta autonan pa bende pisa. E team di joyriding di cuerpo policial a haci un bon trabou.

Finalmente sra. Croes a gradici e comunidad di Aruba completo cu ta duna cooperacion na polis pa asina haci nos pais uno mas sigur.

**RED FISH**  
Quality Seafood

**FOR THE HUNGRY!**  
RED FISH DELICIOUS DISHES

- ½ Lb Fresh Fish **AWG.19.00**
- 1 Lb Fresh Fish **AWG.35.00**
- ½ Lb Fresh Shrimp **AWG.27.00**
- 1 Lb Fresh Shrimp **AWG.45.00**
- 1 Lb Fish & Shrimps **AWG.45.00**
- Calco (conch) & Shrimp **AWG.44.00** in creole or garlic sauce
- Balchi di Pisca (2 fish cakes) **AWG.19.00**
- Fish Soup **AWG.12.00**

**MENU ITEMS**  
RED FISH MENU SAMPLE

- Fish Filet pan fried **AWG.32.50** with creole or garlic sauce
- Calco "Conch" **AWG.38.00** in creole or garlic sauce
- Pan fried Lobster 6oz **AWG.35.00**
- Filet Mignon 6oz. Angus **AWG.32.00**
- Chicken Sate **AWG.19.00**

**CALL NOW FOR RESERVATIONS OR TAKE OUT!**  
**Tel.280-6666**

Open daily from 11:30am - 10:00pm (closed on Mondays) • Orange Mall Sasaki





**BAN RESCATA  
KERKI 1846**

# Radio-Telethon na Plaza Daniel Leo

Diadomingo 27 di April Dia di Rey  
Ora: 10 or di mainta te 7:40 di anochi

**Yama tel. 5821435 - 5602407 9AM - 4PM**



## Programa Rescata Kerki 1946

Radlotoon "Rescata Kerki 1846"

Dia: 27 April 2014

Orario: 10.00 di mainta pa 7.40 di anochi

Lugar: Plaza Daniel Leo - Oranjestad

START	END	SCHEDULE
10:00 a.m.	10:15 a.m.	Himno di Aruba: Joshua Maduro
10:15 a.m.	10:25 a.m.	Palabra di bon bini di ..... /MG Nika Franka
M.C. #1	10:25 - 12:00 pm	M.C. Roberto Geerman
10:25 a.m.	11:00 a.m.	Grupo Youth Heart Ministry
		Cantante: Joshua Maduro - On cu Cristo
		Spectrum Miniteca lo deleña cu musica for di 10:30am te 4:00pm
11:05 a.m.	11:30 a.m.	Caha di Orgel "Nos Ambiente" Sr. Nelson Sprack
11:30 a.m.	12:00 a.m.	Grupo di Baile: Nos Cultura bae direccion Judith Maria
M.C. #2	12:00 - 1:00 pm	M.C. Nika Franka
12:05 p.m.	12:30 p.m.	Grupo di Baile: Kids & Youth in Action
12:30 p.m.	12:45 p.m.	Solista: Jersey Sophia
12:45 p.m.	1:00 p.m.	Grupo di Baile: Periwatje
M.C. #3	1:00 - 2:00 pm	M.C. Percy Jeandor
1:00 p.m.	1:20 p.m.	Zumba: presenta pa Roxanne Ruiz (CD)
1:20 p.m.	1:30 p.m.	Solista: Rachel Kraalvanger
1:30 p.m.	2:00 p.m.	Banda: Jose David y su banda Union
M.C. #4	2:00 - 3:00 pm	Baba Charlie
2:05 p.m.	2:15 p.m.	Solista: Talpo Guand
2:15 p.m.	2:25 p.m.	Grupo di Baile: Pachanga
2:25 p.m.	2:35 p.m.	Solista: Mighty Gitty
2:35 p.m.	2:50 p.m.	Solista: Mighty Whitey
M.C. #5	3:00 - 4:00 pm	Sandra Croes
3:05 p.m.	3:30 p.m.	Banda: Jersey Isenia - Je'O 297
3:40 p.m.	4:00 p.m.	Grupo: Soda y Cuero
M.C. #6	4:00 - 5:00 pm	M.C. Huben Garcia
4:05 p.m.	4:15 p.m.	Udo: Cecilio Lopes y Jessie Goña
4:15 p.m.	4:30 p.m.	Banda: Roy Sneek y su grupo
M.C. #7	5:00 - 7:40 pm	Erlin/Aldrich Croes
5:00 p.m.	5:40 p.m.	Banda: Perfect Sound
5:00 p.m.	6:40 p.m.	Banda: Robert y su Solo Banda Show
7:00 p.m.	7:40 p.m.	Banda: Tsunami
		Aki M.C. ta diuna e suma total cu a recauda y ta gradici tur hende.
		FINAL

Stage

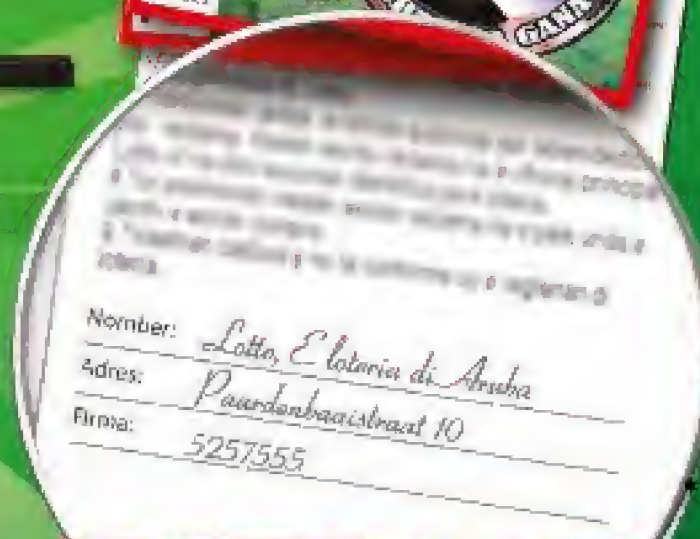
Coordinators: Stanley Dabian y Marlene Lampe

# GOLAZO!

**Cu cada 2 ticket no ganado di Golazo bo ta participa pa gana  
un di e tremendo premionan y score cu Lotto!**



**Samsung 50" Smart TV  
plus wireless sound bar  
system**



**BBQ Grill &  
Air 250, na comestibela**



**Jug grandi cu 3 caha  
di Cerbes**

**\*Participacion ta valido solamente si bo  
Nomber, Adres y Telefon ta yena completo.  
Pega bo dos ticket no ganado na otro y  
deposite den e box pa bo ta sigur den weg!**

**Campaña ta valido desde  
7 di April te cu 19 di mei.**

www.lottoaruba.com



Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat # 10, Oranjestad of na B. v. d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas. Tin termino y condicionnan aplicabel. Campaña ta valido di 7 di april te cu 19 di mei 2014 y ganadonan lo wordo anuncia mei 27, 2014.

**AWE Mainta**  
a corant di Tula

**Si bo no a haya bo  
corant awe,  
Registra Awo!**

na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
y haya bo corant tur dia  
den bo inbox

Find us on  
Facebook

The  
Media  
Group



**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

## *Lang Leve De Koning!*

**IN HONOR OF OUR KING WILLEM ALEXANDER  
WE SERVE A SPECIAL WEEKEND  
CELEBRATION MENU ALL DAY**



**3 COURSE MENU**

**APPETIZER**  
Empanada Argentina or Caesar Salad

**ENTREE**  
Skirt Steak served with fries, steamed broccoli & corn on the cob  
or  
Grilled Seafood Skewer served with rice, steamed broccoli and plantain

**DESSERT**  
Sorbet or Apple turnover

**\$25.00 + 15%<sub>osc</sub> & tax** **Free beer!**

This offer is valid all day, for locals only, cannot be used in combination with any other offer or coupons.

For reservation call 582-3677.  
Wilhelminastraat 80, Oranjestad.  
[www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)

## Warda Costa mester a duna asistencia



**CENTRO** di salvacion y coordinacion di Warda Costa Area di Caribe a ricibi ayera marduga un melding cu un boto cu 4 tripulante tabata den problema na parti zuid di Aruba. E melding a drenta alrededor di 8.45. E barco Venezolano di e tipo "yola" a boltro na 8 miya pa zuid di Aruba. Nan tabata tin un cargacion di aluminium na bordo. Despues cu a cargacion

di pipa di aluminium a cay for di bordo a logra e tripulacion pa bolter e boto bek. Un Dash-8, avion di patruya maritimo a bay pa duna asistencia. Tambe a manda un Super RHIB cu ta staciona na Aruba cu na su yegada a lastra e boto cu e 4 tripulantenan hiba Barcadera. Alrededor di 12'or a logra yega costa na Barcadera y a pone tur 4 persona sano y salvo na costa.

**Muziek – Hapjes – Koopjes – Dino Jump – Gezelligheid!**

## Super Food Plaza vrijmarkt Koningsdag 26 april 2014

**10:00 – 18:00**

**Boost your health!**  
Salade pakket  
van ~~25,62~~  
voor **15,00**



**BBQ – Smoothies – Oliebollen het hele weekend**

## *Celebracion Dia di Rey*



**PARTICIPACION**

En conexion cu celebracion di Dia di Rey,  
**SETAR N.V** ta informa orario di  
Teleshopnan y SETAR Store

Fecha	Tur departamento (cu excepcion di Contact Center y Teleshop Airport)	Orario
Diasabra 26 april 2014	Tur departamento (cu excepcion di Contact Center y Teleshop Airport)	Será henter dia

Ariba e fecha menciona Contact Center  
(118, 139, 114, 117, 5834000 y 5251000) ta keda habri normalmente.

**SETAR N.V.** ta desea henter comunidad  
di Aruba un Feliz Dia di Rey


[www.setar.aw](http://www.setar.aw) Follow us on  



# ShowMas

## ARUBA, FELIZ DIA DI REY

### Andre Bosman (VVD): No duna Aruba mas prestamo

Hulanda mester stop di yuda Aruba haya fianza na porcentahe mas abou riba mercado internacional mientras Aruba no tin su asuntunan financiero na ordo. Esaki segun miembro di Tweede Kamer di VVD Andre Bosman a trece dilanti diahuebs den un entrevista. Aruba no tin un presupuesto 2014 mientras cu ya April ta yegando su fin. Segun Bosman, no mester yuda Aruba mientras cu no tin un bista fihó den asuntunan financiero. E

ta enfatisa cu Union Europeo tin reglanan stricto na momento di duna ayudo financiero y no por ta asina cu Hulanda ta para garantia pa Aruba sin cu e tin un idea con Aruba ta para financieramente. Tanto Bosman como su colega di fraccion Mark Harbers a manda preguntanan por escrito pa Minister di Finansa Jeroen Dijsselbloem.

Nan kier sa si e mandatario ta di acuerdo cu nan cu Aruba mester

duna un bista cla y transparente di e situacion financiero di e isla prome cu por papia di un fianza di parti di Hulanda. E miembronan di VVD ta cuestiona e situacion na Corsou y St Maarten tambe unda cu nan tambe a pidi fianza y sosten financiero. Segun e dos miembronan di VVD, e maneho financiero deficiente na e islanan ta bay encontra di e "Rijkswet Financieel Toezicht" y ta trece tension den Reino.



**Juice  
never tasted  
so good**

Rich in Vitamin C  
& Antioxidant

**Discover the Libby's Juice Difference**

**MARTIJN TRADING**  
ARUBA

**Libby's**

Martijn Trading Company N.V. • Italiestraat 1 • Oranjestad • Phone: 582 1492 • Email: martijn.aruba@martijn-trading.com



**KOORYMAN**  
75 YEARS

**KING'S DAY SPECIALS**  
A SELECTION FROM OUR RANGE

- VARIOUS DOORMATS Starting at **14.99**
- SHOWERSET METEOR ~~49.99~~ **39.99**
- HOUSEHOLD LADDER ~~69.99~~ **59.99**
- SOLAR TABLE LAMP **24.99**
- WATER PUMP GUN ~~16.99~~ **14.99**
- 5 PC KITCHEN TOOLSET ~~32.99~~ **29.99**
- 5 PC GARDENING TOOLSET **75.00**
- WHITE PVC LATTICE REGULAR ~~44.99~~ **34.99**
- AUDIOSONIC BLUETOOTH SPEAKER ~~79.99~~ **69.99**

**SATURDAY APRIL 26<sup>TH</sup>**  
**OPEN FROM 9AM TO 6PM**

**Kooyman Megastore**  
Avenida E.J. Watty Vos 20  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)



Minister Dr. Alex Schwengle convenci cu Aruba lo saca cara

## Aruba ta anfitrión di competencia Caribense di natacion

E siman aki Piscina Olimpico Roly Bislick na Savaneta ta e centro di atencion pa e deporte di landamento riba nivel regional. Cu e apertura di Carifta Swimming Championships 2014 riba diamars, landadonan di 11 te cu 17 aña di 19 pais cu ta "top" den nan categoria, a

cuminsa e competencia di cinco dia cu hopi concentracion, pero tambe hopi entusiasmo.

Minister dr. Alex Schwengle ta yama tur e atletanan hoben un bonbini na Aruba y ta desea nan un siman hopi exitoso. E titular di deporte ta corda tur e hoben-

nan cu e conteo di medaya sigur ta conta, pero no mester lubida riba mehoracion di tempo y scorenan personal.

Ademas, competencianan internacional manera Carifta ta hunga un rol importante den e desaroyo general di cada atleta. E oportunidad valioso pa competi contra atletanan di su edad cu kende nunca el a train, cu e no conoce, cu kisas tin otro rutina y otro sistema y tecnica di training, etc., tur esaki ta contribui na enrikece su experiencia como atleta y ta motiva e atleta pa duna lo maximo di dje y sali padilanti den su deporte.

E ceremonia di clausura di Carifta ta tuma luga diasabra. Minister Schwengle ta invita comunidad di Aruba henter pa tuma un momento, pasa na e piscina na Savaneta pa yuda anima e atletanan y admira



e habilidad y progreso di nos atletanan local.

Cada pasa un aña ta organisa Carifta Swimming Championships den un otro pais Cari-

bense. E landadonan ta competi den e categorianan di landamento competitivo, landamento sincronisa y landamento "openwater".



Tel: 5821164  
Cel: 5931189  
Fax: 5880109  
www.boutiquekeyla.com





**Variacion di bistirnan pa e temporada, Blusa, Carson, Capri y mucho mas**

No lubida riba nos LAYAWAY plan  
Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm



# MEDIQ BOTICA

## Mediq Botica Central

Santa Cruz 262 tel: 5851965  
Facsimile 5851933

"Hopi surtido di Productonan Natural di Calidad pa mantene e Curpa y Mente den bon balans"




## Bo ta un hende positivo?

**Bo ta haye un reto pa duna bo aporte voluntariamente na e futuro di un hoben Arubiano?**

**Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba**

ta cordialmente invita tur persona cu kier contribui na e futuro di hobenan Arubiano pa participa na un anochi di informacion tocante e Programa di Mentor di Stichting Reclassering Aruba.





*Contando cu bo*

Nos lo trata e profil di e hoben, profil di e mentor, e rekisitonan necesario pa bira un mentor y mucho mas. Lo tin oportunidad pa aplica pa bira un mentor (mester ta mayor cu 23 anja).

**Dia: 29 april 2014 \* Ora: 7:00 p.m. – 9:00 p.m.**

**Lugar: Open Leer Centrum/EPI (banda di e edificio di Horeca)**

**Pa registra y pa informacion di e "Programa di Mentor" por yama nos libremente na:**

Tel: 582-1496/582-2491

**Registra  
promete cu  
28 di april 2014**



Cifranan for di 11 di april pa 21 di april 2014:

## Siman Santo 2014 a muestra un aumento den cantidad di movecion di aviacion general

**ARUBA** Airport Authority N.V. (AAA) hunto cu e otro autoridadnan na aeropuerto a prepara di adelanta p'e trafico halto cu tabata wordo spera durante e temporada di Siman Santo y por mira atras na un temporada exitoso di Siman Santo 2014:

Mientras cu menos buelo charter tabata wordo spera for di Venezuela compara cu e aña anterior, primordialmente dor di e hecho cu Dutch Antilles Express a bay failliet y menos buelo di Tiara Air, e cantidad di buelo comercial a muestra un caida compara cu 2013. For di 1175 movecion aereo den 2013 pa 901 movecion den 2014.

AAA a enfoca tambe riba e buelonan di Aviacion General (avionnan priva), como cu trabounan di expansion a keda cla y den e añanan anterior e demanda pa e facilidad di aviacion general a muestra un aumento substancial.

Banda di esaki, AAA hunto cu Directie Luchtvaart a prepara y introduci proceduranan nobo pa procesa buelonan di aviacion general. E aña aki avionnan priva a wordo pidi di antemano pa limita e ora cu nan ta keda na aeropuerto, y tabata permiti pa solamente baha of hiba pasahero y nan mester a bay bek na nan destinacion. E aña aki e cantidad pa Siman Santo a aumenta compara cu aña pasa: For di 846 movecion aereo den 2013 pa 904 den 2014.

"E inversionnan haci n'e parti pazuid a sigura cu e rampa mester a wordo sera solamente pa 2 ora riba diadomingo 13 di april 2014 durante e temporada hopi druk, compara cu e añanan anterior cu mester a sera pa periodonan mas largo.

Banda di e capacidad extra di parkeo, proceduranan nobo, e extra personal, extra 'buffer zone' na e parti pazuid y preparacion di antemano a muestra y coordinacion na tempo cu Directie Luchtvaart a muestra

di ta exitoso p'e temporada druk y nos ta hopi contento cu obstande e hecho cu tabata hopi druk, nos pasaheronan a wordo trata eficientemente, pero toch ricibiendo un trato caluroso na

aeropuerto", asina CEO di AAA sr. Peter Steinmetz a bisa.

AAA kier gradici tur organisacionnan envolvi cu a haci e operacion di e aña aki uno exitoso pa nos aeropuerto.



**“Feliz dia di nos Rey!”**

**Aruba ta mi isla. Aruba Bank ta mi Banco.**

[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

**Arubabank®**  
understands



Dia di Rey

## S.V. Sport Boys cu futbol, domino, fli, bazaar y bendemento di cuminda dia 25 y 26 di april

S.V. Sport Boys ta organisa su actividad en conexion cu celebracion Dia di Rey, dianan 25 y 26 di april 2014.

Dia 25 di april cuminsando 7'or pm lo bay tin torneo di futbol di bario, cual ta Sport Boys, Arsenal, Arikok y CD AYO y den club lo bay tin competencia di Domino pa pareha esey lo cuminsa 8'or pm. Por yama Soraida na 5942120, Tinchina na 5643215 pa inscribi pa domino pa pareha. E weganan di futbol lo ta 7'or pm Sport Boys vs CD AYO pa ganado A, 8'or pm Arikok vs Arsenal pa ganado B, pa 9'or lo tin un wega di damas y pa 10'or Ganado A y Ganado B lo hunga pa Campeon y Sub Campeon. Dia 26 di april, Dia di Rey cuminsando 10'or lo bay tin competencia di fli te cu 50 cm y tambe lo bay tin un mini bazaar.

Paden lo bay tin final di Domino di Pareha, esey ta depende si e no a termina dia 25 di april.

Dia 26 di April tambe lo bay tin bendemento di cuminda, cual ta galiña Stoba cuminsando 12'or di merdia. Un y tur ta ser invita pa bin pasa un dia ameno na Sport Boys Club na Angochi.

# Archivo Nacional Aruba ta habri diasabra

26 di april di 10.00 a.m. – 2.00 p.m. en conexion cu Dia di nos Rey.

**ARCHIVO** Nacional Aruba ta ofrece e pueblo di Aruba en general e oportunidad pa bishita e tremendo Exposicion "Bahul di Nostalgia", riba Diasabra 26 di april.

E exposicion cual a haci su apertura dia 18 di maart, a conoce un cantidad diriba 1700 bishitante. Exposicion "Bahul di Nostalgia", e titulo ta simbolisa e bahul cu nos ta topa na cas di nos grandinan cu yen di recuerdo di antes. E recuerdonan

den e caso aki ta den forma di imagennan cu ta hiba nos na e Aruba di aña 20 te cu 60/70 di siglo pasa. Pues tin fotonan cu casi ta yega 100 aña. Ta trata aki di coleccionnan di potrer cu no ta hopi conoci, pero cu ta duna un bista di e Aruba di antes. Atravez di e bahul aki Archivo

Nacional cu hiba e publico den tempo bek y asina sinti e Aruba di antes. Esta e Aruba humilde, e Aruba keto, e Aruba espacioso. E Aruba nostalgico.

No perde e oportunidad aki. Especialmente pa boso nos ta habri di 10.00 a.m. – pa 2.00 p.m. Entrada ta gratis.

## MOTEL SAN NICOLAAS

Pastoor Hendrickstraat 6A - Pabou Centro Medico (INSAM)



Grandioso torneo di Domino y Billiard, dia nan 23-24-25 di April 2014. Bo ta kere bo team ta the BEST? Esaki ta bo chens pa bay cu a trofeo y a derecho pa yama bo team the BEST!

Inscripcion ta Afl15,- yama 594-1881 of 584-4715. Bar y cushina lo ta bon surti. Stop di papia so y bin muestra cu bo team ta bay cu a trofeo.

## SHOE EXPRESS



SHOP AND SERVICE N.V.  
REPAIR / REPARACION

NOS TA DRECHA SAPATO, TAS, MALETA, RAG TAS, HANCHA SAPATO, CAMBIE ZEPPER DI TAS Y TAMBE NOS TA MIULA SKER, MACHETE, CUCHIU, CHAPI Y HERMENT.

NOS TA DUPLICA JABI DEN 1 MINUUT !!!!!

TAMBE NOS TA BENDE TUR ARTICULONAN DI CUERO MANERA TAS, CARTERA PA HENDE MUHER Y CABAYERO, FANA Y SOMBRE

LG Smith Boulevard #150

CERTIFIED MEGAMALL

**TEL 5880394**

ENGRAVING (TROPHIES, AWARDS, PLAQUES, MEDALS) - RUBBER STAMPS



**masy - fral n.v.**

T:582-3792 F:583-3681 E:sales@masyfral.com

## CAMPING SPECIALS



### ECOEXTREME

#### Take It to the Beach

There is really no place that the ECOEXTREME case will not go. Take it to the beach, hiking and backpacking, or on your camping or boating trip. If you can get there, it'll follow you. A spacious internal storage compartment can accommodate phones up to 3-1/8" wide by 6-1/8" tall and can hold your keys, MP3 player, credit cards, driver's license and cash, all while keeping it all safe from sand, sun, and water.

Awg. 195,- + bbo



#### One Case - Four Proofs

Life doesn't slow you down, your mobile device shouldn't either. Whether you're adventure inclined or accident prone - the hazards of everyday life are no match for LifeProof.

Awg. 155,- + bbo



**iStore**  
ARUBA



Authorised Service Provider  
Authorised Reseller

Ponton 67B Unit 5 • 588.2167 • info@istoreruba.com • www.istorearuba.com





The Media Group N.V.

cas editora di AWEMainta ta participa cu  
en conexion cu Aña di Rey

Bo corant faborito, AWEMainta no ta  
den circulacion diasabra dia 26 awor.  
Tur propaganda y/of articulo pa sali  
den edicion di dialuna dia  
28 di april awor, por wordo entrega  
durante ora di oficina di awe  
y/of te cu diadomingo atardi 5'or.

Pasa un Feliz Dia di Rey  
ta deseo di gerencia di  
The Media Group N.V.



En conexion cu dia di Rey

## MIO Wireless ta introduci King's Special



**MIENTRAS** cu na MIO Wire-  
less tin e famoso BOGO Deal  
andando caminda cu bo por  
cumpra un LG Elite pa sola-  
mente AWG 59,- anto ricibi  
esun di dos completamente  
gratis, MIO Wireless ta sigui  
ofrece bo e miho ofertanan.  
Pa un siman largo MIO Wireless  
ta ofrece KING'S SPECIAL, en  
conexion cu dia di Rey! Pasa  
cumpra un Samsung Fascinate,  
miho conoci como Samsung  
Galaxy S, pa solamente AWG  
99,- y ricibi 50% di descuento  
ariba e di dos. Esaki ta sin mara  
bo na un contract, sin costo adic-  
ional y sin tarifa scondi. Ade-  
mas MIO Wireless ta ofrece un  
solo tarifa pa yamadan local

y internacional y yamadan di  
MIO pa MIO ta GRATIS!  
Hopi ta esnan cu ya caba a  
'Join the Revolution' y ta dis-  
frutando di tarificanan mucho  
mas atractivo compara cu e otro  
providers nan local. E KING'S  
SPECIAL ta exclui 'activation  
fees, voice plans' y BBO y ta  
valido te cu 2 di mei of tanten  
cu tin den stock.  
No pense dos biaha y probcha  
die tremendo KING'S SPECIAL.  
Yega mas lihe cu ta posibel na  
MIO Wireless Superstore na  
Caya G.F. Berico Croes 168 of  
yama 600-0077. Tambe por  
bishita [www.mioaruba.com](http://www.mioaruba.com) y  
like [facebook.com/MIOWIRE-  
LESS](https://www.facebook.com/MIOWIRELESS).

# Profit+

Complete business software  
including AFAS Online

working in  
the Cloud

From  
AWG 250,-  
monthly



Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 of +297 738 0002 [caribbean.afas.com](http://caribbean.afas.com)

## COMPACT CLEANING

**NEW**

Comfort Line  
WD 3.200

299,-

Compact,  
practical and  
versatile

**WET AND DRY  
VACUUM CLEANER**

POWERFUL: 1400W  
17 LITER CONTAINER  
BLOWER FUNCTION  
SPECIAL WET AND  
DRY FILTER

Wet and dry vacuuming  
without changing  
the filter



Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.

**CARIBBEAN  
FASTENERS**

ARUBA  
582 8449  
[aruba@cfh-group.com](mailto:aruba@cfh-group.com)



# Subway Aruba ta start un campaña nobo cu Pelé

**DRAGON**  
**CD & ELECTRONICS**

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

*Dragon specials*



Blu dash dual sim Blackberry 9220 Samsung Stardual sim  
Afl. 200.00 afl. 250.00 afl. 225.00

Also: Samsung S4, Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc.....  
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhync and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and QS, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..  
iTunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.  
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....  
Dragon Cd & Electronics  
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.



**AÑA** pasa SUBWAY® Restaurants a introduci e profesional internacional di futbol Pelé como nan fan nobo y famoso pa representa nan imagen. Pelé, procedente di Brazil, ta wordo reconoci como un di e miho hungadonan di futbol den historia y ta wordo stima


pa hopi rond mundo. Como e fan famoso di SUBWAY® Restaurants, Pelé ta aparece den diferente propaganda di Subway internacional como tambe awor na Aruba. Na tur 8 restaurant di Subway Aruba por mira imagen di Pelé caminda cu e ta promove come saludabel

cu Subway.

Futbol ta un deporte global y Pelé ta e hungado preeminente di tur tempo. E mes semper a kere den come saludabel y semper a percura pa a cuida su curpa bon cu bon nutricion, ehercicio y sosiego. El a expresa cu e ta contento di traha hunto cu Subway pa asina aki promove un bida saludabel rond di mundo, por ehempel cu e pannan di Subway cu ta solamente 6 gram of menos di vet cu e 6 inch subnan. Banda di su pan favorito cu ta esun di Tuna e ta gusta tambe esun di Chicken Teriyaki.

Ariba e potret adhunto bo por wak un di SUBWAY® Aruba su streanan cu un dushi pan fresco di Chicken Teriyaki. SUBWAY® Aruba ta invita bo pa pasa come saludabel y pan fresco na un di bo restaurantnan favorito.

*Boat & Fishing Paradise*



Address: Cumana 79-c Tel: 588-1316

Temporada di campamento ta den porta y nos tin tur cos cu bo mester pa pasa dushi cu bo famia banda di lama: pisca banda di baranka, water tubes pa haci water sports y mas importante ta nos live vest special pa mucha.

**ORCUYO**  
Sand & Heavy Equipment

**Santo pa basha, pa pleister, piedra, graniet**

**Delivery di santo y piedra ta gratis**

Adres: Hooiberg 92 G Telefon: 741-4964/594-2671

*Dreaming of a vacation?*

**Walt Disney World**

Juli 12 - 22 - 2014



**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992

**fun miles**  
fun with your travel

**SUPER SHOPPING**

*Sale Super Sale* **50%**

Ooststraat #5 Tel: 582-2818

*Habri diasabra 10:00AM t'e 2:00PM*

*Ta desea Pueblo di Aruba un Feliz Dia di Rey. Pabien na su Mahestad Rey Willem Alexander*

*Sagar Sagar II Simply Shoes*





Celebracion Aña di Rey ta diasabra 26 di april 2014

## Pa traha riba e dia aki, tene cuenta cu pago di compensacion



**Servicio di coba fundeshi, Pos, pool, etc. Servicio di jena fundeshi, compacta Inclui granite grof of sefta. Rosa tereno, lanta sushi y Tambe nos ta hasi trabou Di basha cas y edificio abou. Nos ta vende tur tipo di Santo y piedra. Nos ta hasi calculation di material pa traha cas. No tin trabou ni chikito y ni grandi pa nos. Jama Cell: 593-6639**

E prome Aña di Rey, cu t'e dia cu ta celebra e fecha natal di Su Mahestad Rey Willem Alexander, ta diadomingo 27 di april 2014.

Na Hulanda ta un custumber cu ora Aña di Rey ta cay riba un diadomingo, e celebracion ta wordo teni un dia antes.

Gobierno di Aruba a dicidi pa tene e celebracion oficial di e prome Aña di Rey riba mesun dia cu Hulanda pues diasabra 26 di april 2014.

E dia aki ta wordo considera como e dia oficial di fiesta segun art. 22 di e Ordenansa Laboral 2013.

Compensacion pa traha ariba un dia di fiesta

Pa sectornan horeca, casino y continuo un dia di fiesta por ta

un dia normal di trabou. Den caso cu e trahador ta geschedule pa traha riba e dia aki, e tin derecho riba 200% di su salario.

Sriba e dia aki e trahador traha mas cu su oranan regular (pa sector horeca/casino esaki ta 9 ora y pa sector continuo ta 8 ora) ley ta considera cu e trahador ta traha overtime riba un dia di fiesta y e tin derecho riba 250% p'e oranan extra.

Pa sectornan cu por aplica trabou di shift (ploegenarbeid) segun e lista oficial anuncia pa Director DAO entrante 1 di januari 2014 ta posibel pa schedule un trahador pa traha riba 6 di e 11 dianan di fiesta.

Riba e 6 dianan aki e trahador tin derecho riba 200% di su salario. Si banda di su oranan

regular cu ta 8 ora, e trahador ta traha overtime e tin derecho riba 250% p'e oranan extra.

P'e otro sectornan (p.e. supermarket y comercio en general) caminda e dianan di fiesta ta wordo considera como un dia di sosiego, den caso cu e trahador wordo pidi pa traha riba e dia aki, esaki lo ta a base di overtime y e trahador tin derecho riba 250% di su salario. DAO ta pidi tur dunador di trabou y trahador pa tene bon cuenta cu e cambianan aki pa cu e compensacion pa traha riba un dia di fiesta p'e diferente sectornan.

*Schema compensacion pa traha riba un dia di fiesta*

	Sector horeca/casino	Sector continuo	Sectornan cu por aplica trabou di shift segun maneho DAO	Otro sectornan
Oranan regular	9 ora	8 ora	8 ora	8 ora
Compensacion pa oranan regular	200%	200%	200% riba 6 dianan di fiesta	250%
Pago overtime ariba dia di fiesta	250% (despues cu surpasa oranan regular)	250% (despues cu surpasa oranan regular)	250% (despues cu surpasa oranan regular)	250%

**SPECIAL ON PURPLE BLASTER AWG. 7.95 QUART**

**NGK DENSO CHAMPION AC DELCO SPARK PLUG**

**MAC BATTERY**

*Switch To The Best!*



**GREEN & RED COOLANT ONLY GALLON AWG. 6.95**

**SPECIAL ON MOTOR OIL FROM AWG. 5.00 QUART**




**Valvoline MOTOR OILS**

**AMALIE MOTOR OIL**

**Kendall MOTOR OIL**

**UNLIMITED PARTS**  
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

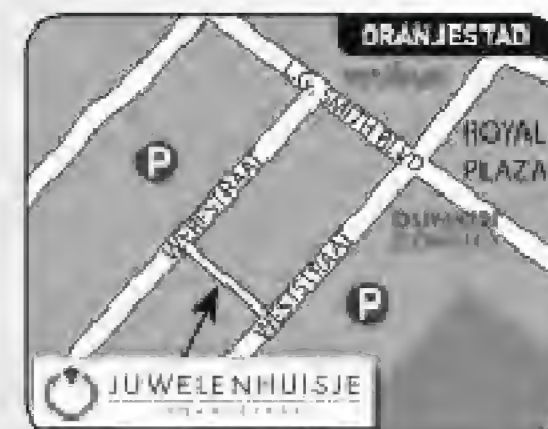
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141





## Investigacion ta duna bista ariba motibo pa cambio di estudio den prome aña

**DEN HAAG** – Director di departamento di enseñansa di Gabinete di Minister Plenipotenciario, drs. Samuel Dumfries recientemente a presenta su rapport na Minister Plenipotenciario Sr. Alfonso Boekhoudt na unda el a duna informacion di su investigacion di e porcentahe halto tocante e fenomeno di cambio di estudio (Studie Switch). E porcentahe aki ta fluctua pa aña entre 26% pa 38%. E fenomeno aki ta algo cu ta ripiti su mes tur aña, caminda nos studiantenan ta cambia di estudio den e promer aña caba di nan estudio na Hulanda. Sr. Dumfries a haci e investigacion aki over di e periodo di 2006 te cu 2013 pa determina cua por ta e motibonan di e fenomeno indesea aki.

Den su presentacion na Ministro Plenipotenciario Sr. Dumfries ta indica cu e conclusion mas yamativo ta e echo cu hopi di nos studiantenan no ta wordo suficiente prepara pa scoge un studio adecua. Pesey tin asina hopi cambio di estudio durante e prome aña caba di nan estudio na Hulanda. Hopi a indica cu nan ta scoge pa un estudio pasobra nan wordo influencia pa nan amigonan, tata of mama. Pero echo ta tambe cu nan ta scoge pa un estudio sin sa exactamente kico e ta encera.

Den su rapport Sr. Dumfries tambe ta cuantifica e dato di studiantenan cu ta studia mas cu 4 aña (hopi biaha te hasta 7 aña) pa un estudio cu duracion normal di 4 aña. E informacion ta mustra e porcentahe di studiantenan cu ta stop di studia (sin

caba e estudio), e porcentahe di esnan cu ta termina e estudio cu exito, y tambe esnan cu ta caba nan estudio pero no ta bay bek Aruba. Dumfries tambe ta compara su cifranan cu esan di diferente rapport Hulandes.

E porcentahe di esnan cu no ta bolbe bek pa bai traha na Aruba ta fluctua pa aña entre 25% pa 33%. Un di e rason nan mas grandi ta cu studiantenan kier mira posibilidad pa crece den nan carera profesional prome cu regresa, pero e factor di e posibilidad pa haya trabao adecuado, na nivel y den e ramo di locual nan a studia ta hunga un rol importante. E Euro cu su taza di cambio halto tambe ta hunga un rol ya cu durante nan estudio nan ta acumula tambe un debe den e moneda aki.

Dumfries ta duna sugerencia den su rapport con pa para e braindrain y tambe crea incentivo.

Den su investigacion e ta splica cu tin otro aspectonan cu tambe tin influencia ariba e cambio di estudio. Entre otro tin e aspecto na unda nos studiantenan no ta domina e Hulandes na e nivel cu ta wordo uza den e scolnan na inicio di nan estudio avansa. Otro aspectonan negativo cu ta hunga un ta heimwee, depression, culture shock, soledad y factornan psicologico.

Sr. Dumfries ta spera cu e por presenta su rapport tocante di e cambio di estudio pronto na Minister di Enseñansa, director Directie Onderwijs, na e scolnan HAVO/VWO y EPI y na parlamento di Aruba.



FELIZ DIA  
PROME CELEBRACION DI AÑA DI REY





## Masha Pabien !



**Nos pueblo ta  
celebrando en grandi  
e Dia di Rey Willem  
Alexander,  
Nos ta desea su  
Mahestad  
Hopí Dicha y Felicidad**

Aeropuerto Internacional  
Reina Beatrix  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

In co-operation with Schiphol International B.V.

Schiphol  
group

## Pa trabaonan necesario NV ELMAR ta anuncia ceramento di caminda na altura di Super Food Sasaki Pa mas o menos seis siman largo

Pa garantisar calidad di su servicio di suministro di coriente pa henter nos isla, N.V. ELMAR ta traha continuamente riba man-tencion, renobacion y expansion di e infraestructura di su red. Actualmente entre e diferente proyec-tonan di N.V. ELMAR, e compania ta trahando riba un proyecto di kabel di 60kv pa cualnan ta pidi atencion pa e siguiente cambio den trafico riba diasabra y diadomingo. N.V. ELMAR ta anuncia cu en conexion cu trabaonan necesario, lo cera caminda na altura di Super Food, luz di trafico te cu luz di trafico di Wendy's Palm Beach. Lo cera un banda di caminda entrante Dialuna 28 di April y e trabaonan lo por dura alrededor di



6 pa 8 siman. Ta urgi au-tomobilistanan pa tene cuenta cu e cambio ya cu lo tin basta hende riba caminda trahando. N.V. ELMAR ta pidi compren-

sion pa e situacion aki y ta pidi disculpa pa cual-kier inconveniencia cu e situacion di ceramento di e caminda menciona aki por trece cune.

## Grupo di scout "San Dominico" ta celebra 35 aña di existencia

## Careda special pa mucha y hende grandi den distrito di Noord

### Diasabra 3 di Mei saliendo for di Compleho Deportivo Frans Figaroa

Pa e ocasion special aki a opta pa celebra esaki den un forma diferente cu un 1.5 KM KIDS RUN /5 KM ADULT RUN /5KM FUN WALK riba diasabra 3 di Mei 2014. E careda lo sali 5.30pm for di Compleho

Deportivo Frans Figaroa na Montaña y e careda di mucha lo caba na Yami Yami na Bubali, mientras cu e 5KMRun pa adulto (19 aña pa ariba) y 5 KM Funwalk lo sigui te cu Compleho Deportivo Frans Figaroa. Na Yami Yami a percura pa transporte pa e muchanan por bay bek compleho Frans Figaroa.

Grupo San Dominico Noord ta conta riba participacion di muchanan, y nan mayornan.

Lo tin premio den e siguiente categorianan: 6-8 aña mix, 9-11 aña mix, 12-14 aña mix, 15-18 aña mix y 19 aña pariba. Lo tin premio pa hende homber y hende muhe como premio pa prome, di dos y di tres luga.

Grupo San Dominico Noord ta encurasha nos muchanan di Aruba, specialmente e muchanan cu ta pertenece na e gruponan scout y di e clubnan di atletismo pa participa den e 1.5 KM Kids Run diasabra 3 di Mei proximo.

Interesadonan por cumpra carchi cerca tur miembro di Grupo San Dominico y registra na IBISA. Prijs pa ticket ta solamente 5 florin. Registracion ta cuminsa for di 4:30pm. E

careda, tanto pa adulto como pa mucha lo inicia pa 5:30pm. Contribui cu Grupo San Dominico Noord pa asina nan por sigui forma nos futuro lidernan pa nos comunidad.

E movecion scout ta existi desde aña 1907 ora cu Lord Baden Powell a cuminsa cune 106 aña pasa y cu lo keda existi pa semper pasobra "Once a Scout, Always a Scout". A funda Scouting Aruba dia 23 di April 2000 despues cu 4 organisacion scout a uni y forma un solo organisacion. Scouting Aruba a logra afilia na Inter-american Scout Organisation (ISO) cu ta miembro tambe di World Scout Organization esta WOSM.



Grupo di scout San Dominico di Noord ta celebra riba Diadomingo 4 di Mei proximo 35 aña di existencia formando lidernan den nos comunidad segun e metodo educativo scout, di su fundado Lord Baden -Powell cu a cuminsa cu e programa scout na 1907. De facto, no tin mucho informacion ki tempo e grupo a lanta oficial, pero tin un foto di 72 aña pasa caba, mientras ta celebra 35 aña cu a reorganisa e organisacion di scout den e distrito di Noord.

Pues a funda Grupo San Dominico Noord di nobo na aña 1979, ora a cambia color di dashi di cora cu preto pa berde cu geel y a afilia na A.V.P Antillanense Padvinders Vereniging. Despues di Status Aparte a bira V.A.P. Vereniging Arubaanse padvinders. Na aña 2000 a funda Scouting Aruba despues cu e cuater organisacionnan a yega na acuerdo pa bira un solo organisacion scout di Aruba.





Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools. Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers. Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi. Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

**Napa Autoparts Santa Cruz 10 B**

<b>Orario :</b> dialuna pa diabierna	<b>08.00-1200—1.30pm-5.30pm</b>
<b>diasabra</b>	<b>08.00 - 4.00pm (non stop)</b>
<b>Tel 583 4363</b>	<b>Nos ta spera bo.</b>

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 \*\* Shaba 1 - Tel: 5870621

## ELKA & Associates ta presenta su 5 asociado cu lo traha cu e Proyecto Auto-Estima Aruba

E Proyecto Auto-Estima Aruba ta conoci como e scol di self-esteem na Aruba, hibando dilanti e enseñanza nan di e conocido maestro Bob Mandel, creador di e Proyecto Internacional di Auto-Estima.

Bob Mandel ta un Mericano y un experto riba tereno di motivacion y superacion personal. E ta un conferencista reconocí rond mundo y pionero den e terapia di "rebirthing" (renacimiento).

E seminarionan di Mandel tabata un inspiracion pa asina creana nos isla e Proyecto Auto-Estima Aruba, originalmente funda door di Sra. Lucy Arends (dfm). Despues di a sigui un trayecto cu a inicia na culminamento di aña, e prome asociadonan di ELKA & Associates



cu a sigui e programa intensivo a haya nan certificado pa loke ta e prome modulo. Diesdos persona a cuminsa cual na final 5 a logra pasa pa e siguiente modulo di estudio. E programa ta un compromiso cu bo mes pa mehora bo mes den tur aspecto, asina Abigail Arends, Directora

di ELKA & Associates a duna di conoce. "Mi ta orguyoso di esnan cu a logra pasa e prome modulo ya cu tabata un par di luna basta intensivo y sigur no tabata facil. Bo ta haya bo den momentonan cu ta great, pero tambe cu momentonan cu berdaderamente bo ta topa cu bo

mes y pa traha riba bo mes y logra transforma bo mes pa un miho persona y sifia para duro den bo sapatonan, cual pa tur persona ta diferente", el a bisa. Pa por ta un lider bo mester por ta un persona cu ta traha riba bo mesun bida pa bo por ta ehempel pa asina guia otro y

no ta egoista cu informacion cu wordo intercambia di su mesun bida y asina por yuda otro, Arends a expresa.

E Proyecto Auto-Estima Aruba lo sigui su trayecto den e lunanan aki caminda lo enfoca riba diferente areanan pa asina na final, e asociadonan haya nan diploma como Asistentenan di e proyecto. E trayecto pa yega na un certificacion ta di un promedio di dos aña intensivo, incluyendo e parti pa ta un lider. Abigail Arends ta un persona certifica pa duna e lesnan aki y ta combina e lesnan cu e parti di conocimiento y experiencia, cual ta hopi importante pa yega na e certificacion. Esnan interesa den e proyecto aki por contacta Abigail Arends atravez di [info@elka-aruba.com](mailto:info@elka-aruba.com)





# Café di Cultura a habri su porta nan pa lunch

Cas di Cultura ta habri su porta pa lunch cu esta Café di Cultura cuminsando otro siman dialuna unda hendenan por disfruta di cuminda crioyo manera curry chicken, shrimp pasta, salada, carni stoba y sopi pisca. E idea ta pa ofrece e studiantenan di scol di baile, scol di musica y tambe pa tur otro companianan cu ta situa den e area di Cas di Cultura cu un opcion saludabel y casero y facilita nan cu un

ambiente artistico y trankilo den lo cual nan por disfruta di nan lunch. Asina ta cu e pasta ta puro organico, e berduranan ta wordo busca di Santa Rosa y tambe di e cunukeronan cu ta planta berdura na Aruba. E menu ta cambia cada dia, cu por lo menos cuatro opcion di platonan pa dia manera sopi, salada, cumindanan stoba y pasta. Chef ta John Robert Junior Croes cu a studia hospitality management na

Aruba mes y ta wordo guia door di Jonathan Vieira pa cultiva y mantene nos cushina Rubiano. Lo cual ta unico di Café di Cultura siguramente ta e opcionnan di cuminda crioyo casero, e ambiente artistico y cu ta inspira y na un bon prijs. Café di Cultura ta habri dialuna pa diasabra fe 11:30 pa 15:00pm. Pa reservacionnan por yama Cas di Cultura na 5821010 of 5669729



## Scarlet Aruba cu un apertura na Playa hopi exitoso



Diahuebs ultimo Scarlet Aruba a tene su apertura oficial di su oficina nobo na Playa despues di 2 aña na Savaneta pa solamente cliente y partnernan di Scarlet y por bisa cu e tabata un exito total. E CEO di Scarlet, Mr. Gert Post, a tuma su tempo pa papia cu diferente partner y invitadonan, conta nan over di progreso di Scarlet na Aruba, con e ta bayendo, kico ta e planes, con ta bay mercadea Scarlet y mas cu tur, ta sigui enfoca y pone tempo disponible pa scucha, nos cliente nan existente, pregunta, critica y sugerencianan.

Scarlet ta un compania cu primordialmente ta concentra ariba servicio pa cu su clientenan. Cliente ta Rey y na Scarlet sigur e empleadonan ta entrena pa duna lo maximo na e cliente pa asina tenele satisfecho. Ta

hopi importante pa desaroyo den Tecnologia di Internet pa semper tin un plan strategico cu mester wordo traha ariba dje diariamente pa loke ta "Winning the Hearts of the Client". Probechando e ocasion, Sra. Bettina Daal, General Manager di Scarlet Aruba, durante e apertura di e oficina nobo di Scarlet aya na Bilderdijkstraat 16, unit-1, a gradici varios partnernan den business di Scarlet mas e clientenan fiel cu a kere den e producto aki, buscando tur dia di nobo mas speed y miho calidad. Algo cu sigur Sr. Bettina ta pone hopi enfasis riba dje ta e hecho cu tur esnan uzando directa of indirectamente Scarlet ta esnan cu ta haci e compania aki un exito completo. Scarlet su diferencia y e influencia ta pone cada cliente sinti nan mes bon den e decision aki, pa

Residential y Oficina, cu no ta mara na un contract sin salida. Loke ta haci Scarlet unico aworaki na Aruba ta e upload speed cu e tin, cual ta ser rekeri mas y mas pa e servicionan manera manda file grandi, I-Cloud, y streamline sin cu bo Smart of Apple TV pega constantemente. Pa caba na culmina e servicio fantastico aki di Scarlet, den cada

tuma e servicio actual. Scarlet ta ofrece paketenan super economico pa

paquete Scarlet ta ofrece, no importa e montante di e pakete, ya tin agrega un Public Static IP adres den e paquete, cual ta duna e cliente e facilidad pa

controla su mes camera-system y server di unda cu ta. Scarlet Aruba sigur ta un ehempel cu diferencia mester por tin!







**INVEST  
SECURE N.V.**

*We don't just say it... We Guarantee it !!!*

**Un Rey Nobo, Un Fecha nobo!  
Hopí Felicidad riba e dia aki,  
Cu e pueblo Arubano gosa y bisa:  
"Biba nos Rey Willem Alexander"**

**Toko Dakota**

**Feliz Dia di Rey**





**SINDICATO ADUANERO DI ARUBA**

L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba  
Cell: 593-5488 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222  
E-mail: starinafernandez@hotmail.com



# Pabien su Mahestad!!



**Celebracion di Aña  
di Rey na Aruba  
ta un fiesta nacional  
pero tambe un  
momento pa mostra  
aprecio pa Cas Real**



Project Management and Engineering Consultancy N.V.

**Pabien Aruba cu  
celebracion Aña di  
Rey e celebracion  
den tur barrio ta  
mustra nos cariño  
pa cas Real y e  
union cu ta e Rey  
den nos  
comunidad**



# Pabien riba Dia di Rey



HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN

# Na nos Rey Willem Alexander



**Hopi aña mas yen  
di goso y bon  
salud!  
Na nos pueblo  
Arubano;  
Laga boso gosa e  
dia aki sanamente!**



INSURANCE BROKER - MAKELAAR IN ASSURANTIËN



# Gefeliciteerd !

**Van Konninginnedag naar  
Koningsdag op  
27 April 2014.  
Lang leve onze Koning  
Willem Alexander!**







**Staten van Aruba**



*Pabien Aruba cu celebracion Aña di Rey e celebracion den tur barrio ta muestra nos cariño pa cas Real y e union cu ta e Rey den nos comunidad.*




**CLINICA DENTAL SANTA CRUZ**  
 Dra; ZERAIDA M ROMERO  
 SANTA CRUZ 39-D  
 TEL; 5858239/ 5856650  
 Fax; 5858829

**PABIEN REY  
 WILLEM  
 ALEXANDER  
 FELIZ DIA DI REY**



**I.L. LABORATORIO FAMILIAR N.V.**  
 LIC. Irene van der Linde



**Laga nos felicita nos  
 Rey Willem Alexander  
 Cu e cumpli hopi  
 aña mas gosando di  
 un bon salud!**



**Leysner & de Cuba**  
 accountants



**Celebracion di Aña di Rey  
 na Aruba ta un fiesta  
 nacional pero tambe un  
 momento pa muestra a  
 aprecio pa cas Real  
 Pabien su Mahestad**



**FactorPlus**  
CARIBBEAN FACTORING SERVICES

tel +297 588 0575 | fax +297 588 0574 | [www.factorplus.com](http://www.factorplus.com)

**Feliz  
dia di  
Rey**



**swissport**  
cargo services



**Nos ta desea un  
y tur un feliz aña di  
Rey Willen Alexander**

**Wij wensen een ieder een  
prettige eerste Koningsdag,  
Lang Leve onze Koning  
Willem Alexander!**

**ROBERTSON**  
FIRE PROTECTION NV

L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad  
[www.arubafireprotection.com](http://www.arubafireprotection.com)  
TEL. 297-588-1918



# Potential Unlimited a enrikece studiantenan di EPI cu habilidad nan di e curso "E Arte di Benta"

**POTENTIAL** Unlimited N.V. y EPI Sector Economico a uni forsa pa enrikece "e studiantenan di sector Economico pa duna nan un presentacion relaciona cu: "E Arte di Benta" den practica.

E studiantenan a siña pensa "outside the box" ora di traha un plan di mercadeo pa promove y bende nan productonan.

Potential Unlimited N.V. den su deseo di duna bek na e comunidad y yuda e hubentud di Aruba desaroya nan talento natural pa alcanza nan potencial maximo, tabata contento pa uni forsa cu EPI sector Economico pa haci e presentacion. E meta principal di e encuentro tabata pa yuda e studiantenan di sector Economia di e scol, siña algun tipnan valioso di benta, basa riba e curso: "E Arte di Benta" di e compania Potential Unlimited. Cada grupo di estudiante na e momentonan aki, ta bezig ta trahando un video y un poster di un negoshi cu nan ta representa, pa yuda nan mercadia e productonan di e negoshi na e clientenan usuario. E negoshinan cu nan plan di mercadeo y benta ta representa ta entre otro: un compania cu ta bende productonan di limpieza; un compania cu ta bende e mansa pa traha pastechi; un Spa; un negoshi cu ta bende bistinan di bruid y algun otro. Potential Unlimited a yuda e studiantenan cu ideanan con pa promove e negoshi cu nan ta representa, door di siña primeramente con pa descubri e necesidadnan completo di nan clientenan, con pa resalta e beneficionan di e productonan cu nan ta bende nan clientenan, pa despues haci un benta cu nan. Algun di e temanan cu a wordo presenta na e studiantenan ta inclui entre otro: e diferente cualidadnan cu nan mester desaroya como un bon bendedo, con pa nan conoce e necesidadnan di nan clientenan, con pa muestra nan clientenan e beneficionan di nan producto y no solamente su atributonnan,

Finalmente e studiantenan a siña con pa cera nan benta y trata cu obhecionnan di benta. Den e tempo economico dificil cu nos ta den actualmente y e costo nan relativamente eleva di e gastonan social cu mester paga pa empleadonan, un bon conocimiento di mercadeo y benta ta masha importante pa aumenta benta y pa por keda competitivo. E studiantenan a keda masha entusiasma y contento pa a ricibi e extra push aki

pa nan proyectonan.

Potential Unlimited kier a gradici EPI sector Economico, Ankie Danker y Shahaira Rodulfo, pa e invitacion pa haci e presentacion y alabes di a por a siña e studiantenan tambe algun habilidadnan di bida manera; e importancia di tin un actitud mental positivo, con pa kibra e condicionamento limitativo y tin biaha asta negativo cu hopi biaha nan a wordo expone na dje, con pa trata cu fracaso y

con pa persevera no obstante e obstaculonan cu nan ta enfrente den nan bida. Desaroyando e cualidadnan valioso nan aki lo yuda nan kibra tur barera y bira personanan exitoso den nan bida.

Potential Unlimited N.V. a wordo funda desde 1983 cu e proposito pa entrena y motiva personanan pa desaroya nan talento natural pa alcanza nan potencial maximo. Desde su

inicio te cu awor aki, miles di persona a wordo entrena den tur ramo di benta y motivacion. E compania ta wordo considera entre esnan mas renombra den entrenamiento di bendedonan y gerencia di benta.

Pa mas informacion di nos compania y su cursonan por tuma contacto cu nos na telefon 737-3006 of e-mail: [potentialunlimited10@gmail.com](mailto:potentialunlimited10@gmail.com) potretnan di e presentacion



## NEW DESTINATION



### 2 WEEKLY FLIGHTS

STARTING  
JUNE 20TH, 2014

TUESDAYS & FRIDAYS

### INTRODUCTION FARE

AWG 562

# BARRANQUILLA

Booking period until September 23rd, 2014 ••• Travel period until September 30th, 2014 •••  
 Fare is including government taxes and airport tax ••• Fare is based on round trip ••• Fare is not available for group bookings ••• Above fare is non-changeable, non-transferable and non-refundable. Seats are limited.



CHECK-IN ONLINE AT [WWW.FLY-INSELAIR.COM](http://WWW.FLY-INSELAIR.COM),  
 FOR BOOKING CALL INSELAIR TICKET OFFICE 582 1200  
 INSELAIR CONTACT CENTER +5999 737 0444 OR AT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT.





Prome Minister Mike Eman ta sigui cu su mision pa un miho Aruba

# Accion di Bario a yega Savaneta pa wak unda por traha hunto y hiba e bario dilanti

**PROME** Minister Mike Eman tabata diahuebs ultimo na Savaneta. Cu 'Accion di Bario', un iniciativa di Prome Minister mes for di Gabinete Mike Eman Icaba, Sr. Eman ta compromete su mes pa yega cerca di su pueblo cu mas frecuencia posibel pa asina por conoce y tende pa su mes e preocupacionnan di ciudadanonan di cada bario. Prome Minister Eman a pasa bishita tres punto principal den distrito di Savaneta. Manera semper, ela wordo ricibi cu hopi entusiasmo y atencion.

E prome stop tabata na Piscina Olimpico Roly Bislik caminda actualmente ta tumando luga e competencia regional di landamento CARIFTA. Prome Minister a haya un caluroso bon bini na e facilidad y el a probecha e momento pa rindi reconocemento na e persona cu a haci di e piscina Olimpico na Savaneta un realidad, esta Roly Bislik.

Despues di a desea tur e participantenan exito y felicita esnan cu ya caba a resalta, a pasa pa cuminda e seleccion di Aruba. Aki el a combersa cu algun di e hobennan atleta compartiando palabranan di motivacion den nomber di henter pueblo di Aruba. Tambe a intercambia brevemente cu e ekipo di coach di e seleccion nacional y director di e evento pa haya un impresion di con tur cos ta canando.

For di eynan a dirigi pa Parke Tiracochi caminda un grupo di docente di Scol Preparatorio Prome Paso hunto cu mayornan y algun mucha di e bario tabata warda Prome Minister Mike Eman pa salud'e. E bishita aki wordo programa pa asina Premier Eman por a haya un splicacion, ademá di wak pa su mes, e situacion di e parke. Apesar di e ayudo grandi cu e scol a ricibi di Rotary Club, ta necesario cierto reparacion di e piezanan di wega, como tambe un miho vloer pa e muchanan



por hunga sigur na e parke.

Asisti pa personal di Desaroyo Comunitario, kende ya caba tabata den contacto cu e lidernan di e scol, ta bay traha hunto pa bin cu solucionnan riba termino corto. Mayornan a expresa e deseo di por fungi como boluntario pa asina e parke ta habri parti atardi y accesibel na publico en general. Prome Minister Mike Eman ta aplaudi y encurasha e iniciativa di comunitarismo aki cu ta beneficia henter e bario y pesey a priminti nan e sosten di su Gabinete. Tambe a tuma nota di otro necesidadnan cu e scol preparatorio tin.

Por ultimo, Premier Eman, como sostenedo grandi di tur tipo di deporte riba nos isla, a pasa bishita e facilidad di Club La Fama. E organizacion social y di futbol tin nan tereno net patras di e piscina olimpico. Aki el a topa y combersa cu varios miembro di e directiva, pero tambe cu hungadonan den e diferente categoria. E idea ta pa, mescos cu den otro clubnan deportivo rond di e isla, wak con Gobierno hunto cu sector priva y e propio miembronan, por traha hunto pa realisa e trabounan cu ta necesario. Den e caso di La Fama a papia riba iluminacion y mehoracion di edificio y ekipo.

Accion di Bario a ta un iniciativa cu tin como meta pa sostene un contacto directo y personal cu e ciudadano y busca solucionnan

mehora e condicionnan cu ciudadanonan mes ta indica. E ta un elemento y canal adicional



cu Gabinete Mike Eman II ta comprometi pa continua y di e manera aki trece den barionan

di Aruba e sinti di union y pa bisifianan ta mas interactivo den e progreso di comunidad.



RBC Royal Bank ta desea henter pueblo di Aruba un Feliz Dia di Rey!

Ban celebra e dia aki na un manera royal.



RBC Royal Bank

®/TM (Trademarks) of Royal Bank of Canada. Used under license.



**NOTARIS  
KANTOOR****YARZAGARAY  
BÖDEKER &  
PARTNERS****VINDISHI / EXECUTORIALE | OPENBARE VERKOOP OP  
DONDERDAG 8 mei 2014**

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in  
ARUBA SURFSIDE MARINA (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba  
in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

**Krachtens Beslag/Rechterlijk bevel****1.****Residential | Oranjestad****Woonhuis**

Het recht van erfpacht tot 10 januari 2056 op een perceel domeingrond, groot 513 m<sup>2</sup>, gelegen te Primavera in het Eerste District van Aruba, (kadastrale indeling: 1-P-6), omschreven in meetbrief nummer 104 van 20 november 1995, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Primavera 211-A".

**Inzetprijs: Afl. 301.950,00****Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet****2.****Residential | Oranjestad****Woonhuis**

Het recht van erfpacht tot 3 juni 2053, op een perceel domeingrond, groot 967 m<sup>2</sup>, gelegen te Seroe Pela in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 744, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Pela 8-F".

**Inzetprijs: Afl. 229.000,00****3.****Residential | Near Airport****Woonhuis**

Het recht van erfpacht tot 6 juni 2066, op een perceel domeingrond, groot 594 m<sup>2</sup>, gelegen te Barcadera in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1722, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Barcadera 21-L".

**Inzetprijs: Afl. 241.000,00****PUBLIC AUCTION | THURSDAY 8 MAY 2014**

Contact our office for more information or visit us online



Scan deze code om  
direct naar onze  
website te gaan.





#### Woonhuis

- 4.** Een perceel eigendomsgrond, gelegen te Alto Vista in Aruba, groot ongeveer 688 m<sup>2</sup>, omschreven in een particulier meetdocument WLA/010 van 17 januari 1996, afkomstig van het moederperceel, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 93, oorspronkelijk groot 10.590 m<sup>2</sup>, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Alto Vista 18-G".

Residential | Noord

Inzetprijs: Afl. 50.000,00

#### Perceel grond

- 5.** Een perceel eigendomsgrond, gelegen te Alto Vista in Aruba, groot ongeveer 692 m<sup>2</sup>, omschreven in een particulier meetdocument WLA/011 van 17 januari 1996, afkomstig van het moederperceel, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 93, oorspronkelijk groot 10.590 m<sup>2</sup>, met een daarop gebouwde garage, plaatselijk bekend als "Alto Vista 18-G".

Land | Noord

Inzetprijs: Afl. 45.000,00

#### Perceel grond

- 6.** Een perceel eigendomsgrond, gelegen te Alto Vista in Aruba, groot ongeveer 634 m<sup>2</sup>, omschreven in een particulier meetdocument WLA/012 van 17 januari 1996, afkomstig van het moederperceel, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 93, oorspronkelijk groot 10.590 m<sup>2</sup>.

Land | Noord

Inzetprijs: Afl. 40.000,00

#### Perceel grond

- 7.** Een perceel eigendomsgrond, gelegen te Alto Vista in Aruba, groot ongeveer 650 m<sup>2</sup>, omschreven in een particulier meetdocument WLA/013 van 17 januari 1996, afkomstig van het moederperceel, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 93, oorspronkelijk groot 10.590 m<sup>2</sup>.

Land | Noord

Inzetprijs: Afl. 40.000,00

#### Woonhuis

**8.**



Het recht van erfpacht tot 25 april 2056, op een perceel domeingrond, groot 749 m<sup>2</sup>, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 1691, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 13-I."

Inzetprijs: Afl. 262.000,00

Residential | Savaneta

**NOTARIS  
KANTOOR**  
**YARZAGARAY  
BÖDEKER &  
PARTNERS**

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:

[www.notarisaruba.com](http://www.notarisaruba.com) | [www.notaryaruba.com](http://www.notaryaruba.com) | [www.notario-aruba.com](http://www.notario-aruba.com)



# Cacho riba caya ta morde peaton

Polisnan di Oranjestad a bay diaranson 06.37, na un cas na Paradijs, na unda cacho riba caya a morde un peaton. Na e cas, e muhe M.G. a bisa cu un dia prome anochi, el a bay cana cu su cacho y un cacho los a bin riba dje y a morde na su pia robes. E ta bisa cu el a bay poli y a haya antibiotica. El a muestra polisnan e cas na unda e doño di e cacho ta biba. Polis a bay cerca e habitante J.L. y a pone na haltura di locual cu a pasa y a bise cu e mester percura pa su cachonan keda den su cura.



*Biba cada momento*

## Thank you note & Invitation

The family Paul would like to extend a sincere thanks to all who in one way or another showed their support and thoughtfulness during the death and funeral of the late.

### Mr. Sylvan "Chikito" Paul

Maybe you did it with a kind word, handshake or your presence at the funeral one thing for sure I did not go unnoticed.

Special thanks to all family, friends, acquaintances, Dr. Luchmun, Wit Gele Kruis and Claudius Philips. Those who sent flowers, cards, phone calls local and international thank you very much for your words of support.



We would like to invite all family, friends and acquaintances for the following 3 Holy Masses that will take place on

Friday April 25th, at 7pm at the Sta. Teresita Church in San Nicolas

Saturday April 26th, at 7pm at the Emanuel Kapel in San Nicolas

Monday April 28th, at 6am at the Sta. Teresita Church in San Nicolas

Thank you for your presence and may God Bless you

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



*Biba cada momento*

## Gradicimento / Invitación

Pa medio di esaki famia Maduro y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nan defunto :

### Maria Isabel Maduro Mihor conoci como "Tanchi Ija"



Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di consuelo. Danki special na Personal di Ambulance, Wit Gele Kruis, Dr. nan cu a yuda y na tur famia, amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz  
Diasabra 26 di April pa 7'or di anochi  
Diamars 29 di April pa 7'or di anochi  
Diahuebs 1 di Mei pa 7'or di anochi, despues di misa tin un Rosario na cas Mahuma 27

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com

Indien het registergoed niet vrij van gebruik door de eigenaar wordt opgeleverd, kan de koper eventueel de ontruiming bewerkstelligen uit kracht van de grosse van het proces-verbaal van veiling en kwijting.

Aan eventuele onjuistheden en/of onvolledigheden in deze advertentie kunnen geen rechten worden ontleend c.q. de veilingnotaris aansprakelijk worden gesteld.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden, zonder de verplichting daarvoor reden(en) op te geven.

Onderhandse biedingen voor bovengemelde registergoederen zijn NIET meer mogelijk.

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr. R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponereerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

Ons notariskantoor gaat in 2014 ook veilen op:  
12 juni; 18 september; 30 oktober en 11 december.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden, zonder de verplichting daarvoor de reden(en) op te geven.

NOTARISKANTOOR YAZAGARAY BODEKER & PARTNERS

mr. R.E. Yarzagaray, notaris

Contact: Petra Seyfarth, notarisklerk | L.G. Smith Boulevard 20 | Oranjestad | Aruba

Tel.# 582 2850 | Fax# 582 4390 | Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:  
www.notarisaruba.com | www.notaryaruba.com | www.notario-aruba.com

NOTARIS  
KANTOOR

YARZAGARAY  
BODEKER &  
PARTNERS



# Asistencia pa homber desconoci den cura

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 01.43, na un lugá na Salifia Cerca na unda e guardia M. W. a mira un homber desconoci ta cana den e cura. Eynan e guardia ta bisa polisnan cu e ta biba den e un camber den e lugá y a tende un zonido den cura. Ora cu el a Sali, el a mira un homber desconoci cana den e cura. E homber tabatin curpa grandi, e ta kere color scur y carson preto y T-shirt blanco riba su cabes. Polisnan a controla den cura y den bisindario, pero no a haya nada.

# Homber na soño den cas y ladron a bay cu varios articulo

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 07.02, na un cas na Palm Beach pa un ladronia. Eynan e homber L, ta bisa cu dia 22 di april mas o menos 22.00, el a bay drumi y a laga tur cos cera na yabi y intacto. Mainta 6.00, el a lanta y a mira cu desconocinan a forsa e schuifdeur y a bay cu un television, camara y laptop.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu profundo tristeza, pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa morto  
inesperadamente di:



**Chantal Janice Willems**  
mihor conoci como "Chanti"  
\*12-12-1993 †23-04-2014

Na number di su:

Mama: Marjorie Willems

Tata: †Humphrey Flanegin

Ruman: Marylaine Willems

Welo y welanan: Eric y Maria Willems  
Jonco y Filomena Flanegin

Omo y tantanan

Su amigo: Jhay de Mey y familia

Padrino y madrinanan, primo y primanan, amigo y  
amiganan, coleganan di trabow

Demas familia: Willems, Flanegin, Donata, Dania, Croes,  
Perez, Odor, Maduro, Salomon, de Mey, v/d Biezen,  
Winklaar

Condolencia y acto di entierro lo tuma lugar dialuna 28 di  
april 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi,  
despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier  
familia of conocir.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.  
Preferibel bini na colornan alegre.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega,  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa"

Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta  
anuncia fayecimento cristianamente di:



**Sra. vda. Polonia Krosendijk-Krosendijk**  
mihor conoci como "Mama Jon" of "Pojon"  
\*09-02-1925 †23-04-2014

Esposu: † Theofilo Krosendijk

Yiunan: Dominico "Coco" y Maria Krosendijk  
Veronica "Ika" y Laureano Kock  
Beatrix "Bea" y Ricardo Kwidama  
Maria Krosendijk y Rosendo Kock y familia  
Seferino "Adri" y Catharina Krosendijk  
† Maria Mercedes "Mechi" Hernandez

Rumannan: Brigida Croes-Krosendijk y familia  
† Maximo Krosendijk y † Catharina Rasmijn y familia  
Ruman di criansa: † Cerilio "Richi" Krosendijk y familia

Nieto y Nietanan: Silvia y Guillermo Ruiz  
Jahaira "Jacky" y Gregory Maduro  
Leonardo "Valentino" y Jamira Kock  
Eric Kwidama y Daisy Krosendijk y familia  
Anthony y Natasha Kwidama  
Ashna, Jason y Jean-Marie Vos  
Bryan Krosendijk y Ghislaine Gomes  
Andréina Krosendijk y Ryan Schwengle  
Anoushka Hernandez y Cedrick Richardson y familia  
José Hernandez

Bisanieta y bisanietanan: Shykia, Valjienne, Jirvianna,  
Deyarina, Amadee, Antonella, Suehaile, Ettienne, Natiushka,  
Joceanne, Ansheska

Nuero: Francisco "Chico" Hernandez

Famianan: Krosendijk, Krosendijk, Boekhoudt, Koolman, Croes,  
Rasmijn, Pas, Semeleer, Kelly, Kock, Kwidama, Goeloe, Hernan-  
dez, Ruiz, Maduro, Jansen, Vos, Gomes, Schwengle, Richardson,  
Trimon.

Su swanan y cuñanan, primonan y primanan, su comernan y  
compnernan, su ihanan, su amigonan y amiganan di cas y demas  
famianan, bisiaña y conocinan.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra  
26 di April 2014. E resto mortal di e difunto lo reposa na Seroe  
Biento 28 for di 12'or di merdia te cu 3'or di atardi, despues lo sali  
pa Santana Catolico Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.  
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierna 25 di April  
2014 di 7or pa 9or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro  
familiar.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.  
Cu Mama Jon sosega na paz.

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 25 April 2014

Placa Extranhero	Bank Papieren	t'e 11or mainta Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.59	1.61	1.63
Engelse Pond Sterling	2.93	2.98	3.04
Zwitserse Frank per CHF. 100	201.60	202.32	203.12
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chg./overboeking 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	172.22	173.79	175.54
Euro per XEU. 100	243.91	246.14	248.61



Provision di Devisa 1.3%  
Segun articulo 12 di Alkondigingsblad  
di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini  
e tipo di cambio oficial pa e  
cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**



# Koniiiing's Daaaag!!

## NO PASA BO WEEKEND SIN UN BON PELICULA



ICE CUBE KEVIN HART  
**Ride Along**



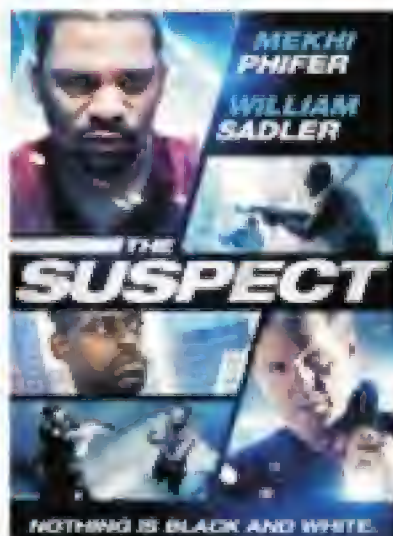
**E Mihor Dealnan  
pa e Weekend!**

DVD for Sale  
DVD Original  
Compartido na  
**5 Florin!**  
Probechal

DVD  
**100%**  
ORIGINAL

Huur **DIAHUEBS** Trese  
**DIALUNA** Bek!

Hiba **DIABIerna** Trese  
**DIALUNA** Y Bay Cu 6  
Off Mas Trese  
**DIAMARS** Bek!



**vide•ne**

Santa Cruz 585-0250 • Bubali 587-1699



# Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Den bo mannan, Senjor, mi ta entrega mi mes.  
Abo lo proteha mi, O Dios semper fiel.  
Den bo mannan, Senjor, mi ta entrega mi mes.  
Gloria na Tata, na Jui y na Spirito Santo.  
Den bo mannan, Senjor, mi ta entrega mi mes.

## Edward Agmet Henriquez

Miho conoci como "Macamba"  
14-12-1969- 19-04-2014



Na number di su:

Casa: Berkis Henriquez Almonte Flores

Yuinan: Giliano Henriquez  
Benjamin Henriquez

Mama: Jean Wever

Tata: Eduardo, Lena Henriquez y fam.

Padraastro: Hermenegildo (Ti) Everon

Rumannan: Evalyn, Lodrico y Jack Briesen  
Roosmin, Careil, Careila y Carley-Rose Krosendijk  
Jeantino Everon

Mescos cu Ruman: Manuela Liriano, Nataly y familia

Suegro(a): Juan Antonio Almonte & Carmen Flores

Swa: Ramoncito Almonte

Cuñanan: Denia, Peyi y juinan  
Karin Almonte y juinan

Tantan: Chita y Perucho v/der Linden, Emilia y Pedro Vrolijk  
Epifania v/der Linde, Siria Henriquez

Omonan: Dufi y Ana Wever, Nel y Eda Wever,  
Maiky y Mireilla Wever, Frem y Frida Henriquez, Frenky Henriquez  
Hubert Henriquez

Primo y Primanan:

Roy v/der Linden y Familia, Rudolf v/der Linden y Familia, Alderico  
v/der Linden y Familia, Miriam v/der Linden y Familia, Guillermo  
Henriquez y Familia, Renzo Henriquez y Pareha, Melody  
Henriquez, Yvette Vrolijk y Familia, Ludmilla Teepe y Familia,  
Meredith Vrolijk, Vernon Vrolijk, Chevrey v/der Linde y Familia,  
Juliette Lugo y Familia, Edgard Croes y Familia, Edsel Croes, Audrey  
Everon y Familia, Laurene Henriquez y jui, Anthony Wever y  
Familia, Gary Wever y Familia, Maikel Wever & familia, Arion Wever &  
familia, Soraya Everon y Familia, Maria Virginia, Esther, Norman,  
Johny, Albert, Daniel, Virginia, Rosa, Mirla, Angeliq.

Su mihor amigonan: Elton y familia, Achmed Soliman y familia.

Su sosten te ultimo: Marly Henriquez y familia

Su comper: Jair & Anneke Tromp y familia

Su comer: Sunilda Almonte y familia

Su 2 ihanan: Stephan Tromp, Carley-Rose Krosendijk

Y demas familia y conocirnan, bisinjanan, ex coleganan di Valero y  
SafeCom y demas amigonan.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna  
25 di April 2014 na misa Sagrado Curazon na Savaneta pa 4'or di  
atardi, despues lo sali pa Santana catolico di Savaneta. E  
restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di  
atardi den misa. Lo bai tin un box disponible pa Wilhelmina  
Kanker Fonds.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diaweb 24 di april  
2014 di 7'or pa 9'or di anochi. Preferible bin na color alegre y no  
bach. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro  
familiar.

# Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa. ~  
Salmo: 23

A fayece Cristianamente:



**Sra. Imelda Hernandis-Geerman**  
vuida di Eusebio Hernandis "Machi of Meme"  
na edad di 96 aña  
\*5 juni 1917 - †22 april 2014

Na number di su yuinan: Gertruida (Truus)  
Maria & Goy  
Maiky & familia  
Dichi & Luisa  
Bibi  
Siro  
Silvia (Flora)  
Candel  
Nol & Susana  
Reina  
Lienchi & Oscar

Niëta y ayudante: Lisette

Niëto y Niëtanan: Nivia, Evelin, Jacky, Debbie,  
Jolanda, Julissa, Franklin,  
Pappino, Franco, Sulaika,  
Melitza, Robert, Ramsey,  
Raymy, Randy, Roberto,  
Keoma, Kristy, Etienne,  
Stephanie.

Su bon bisinanan: Betty & Freddy Helder  
Bisaniëta y bisaniëtonan,  
tataraniëto y tataraniëta,  
subrino y subrinanan, comer y compennan, bisinanan  
y conocirnan.

Demas familia: Hernandis, Geerman, Carolina, Latham,  
Croes, Inocencia, Moreno, Doolabi, Dubero, Thijs,  
Lacle, Riley, Rosel, Bareño, Hernandez, Bakhuis,  
Wernet, Ras, Leon, Helder, Arends.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma  
lugar diasabra 26 di April 2014 na misa Inmaculada  
Concepcion na Sta Cruz pa 11'or di mainta, despues  
lo sali pa Santana catolico di Sta Cruz.

E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa  
for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home  
diabierna 25 di april 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.  
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un  
of otro familiar

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

### Botica na warda

Pabou di Brug: St. Anna N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

### Dokter na warda

Pabou di Brug:

Dr. -

Pariba di Brug:

Dr. -

### Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

### Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Gula Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

### Cas Editorial



**The Media Group**

Magrietstraat #3

Oranjestad, Aruba

Tel: 583-1400 fax: 583-1444

### Orario oficina:

Dialuna pa diabierna  
8am - 5pm

### Cuenta di banco:

CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com  
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

### Director:

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar



2 di mei 2014

## Bin conoce e album nobo di Datapanik 'Fuente'

Ken ta Datapanik? Nan a introduci nan mes na Aruba na aña 1999 caminda cu compositor y cantante Michael Lampe a lansa su prome album yama 'Robot'. Un gran exito di e album aki

tawata 'Some Caribbean Music'. Despues di algun tempo a saca e di dos album yama 'Tropical Manoeuvres' cu e exito 'Riba un Sero'. E cancion aki ainda ta un di e faborito nan pa hopi y

ta wordo uza hopi pa promove Aruba internacionalmente. E di 3 album cu a sali tawata 'Grand Cylinder' unda cu pa prome biaha e caha di orgel a wordo uza haciendo esaki un

instrumento importante den nan produccion y nan zonido. Datapanik a sigui cu nan pasion y a saca nan di 4 album yama 'Cunucu Rave' cu e exitonan 'Pal'I Coco', 'Cunucu Rave', y



'Den un Rosea'. Banda di e exito di nan musica, Datapanik a sa di pone un tremendo proyecto ariba pia cu a haya hopi atencion, treciendo Aruba su rum shop nan den noticia, yama 'Route to Rumshop'. Akinan tur siman a toca turno na un di e rum shop nan di Aruba pa ricibi un presentacion di entre otro Datapanik pero como tambe otro artistanan local. Ademas di esaki no por keda sin menciona e ultimo dos presentacionnan di Datapanik cu sigur a haci un impacto fuerte. Un di nan tawata durante Royal Night na Bushiribana dunando un presentacion na Rey y Reina. Despues a presenta un biaha mas pa famia Real na Hulanda en conexon cu e di 200 aña di existencia di Reino.

Datapanik ta un grupo di musico hoben y local cu ta comparti un pasion esta 'musica'. Nan ta un agrupacion cu ta wordo asocia cu cultura di Aruba cu un toke Caribeño pa e zonido cu nan ta presenta den nan produccionnan. Esaki ta e caso tambe cu nan album nobo cu a wordo inspira pa nos tambu y caha di orgel. E nomber di e album aki yama 'Fuente', cual ta nomber di un di su exitonan tambe hunto cu 'Raiz'. E album aki tin 10 cantica nobo riba dje y ta obtenibel ya caba via iTunes na <http://www.itunes.apple.com/nl/album/fuente>. E video di promocion, cu por sierto por wordo mira ariba e Facebook page di Datapanik na [facebook.com/datapanikofficial](https://www.facebook.com/datapanikofficial), a wordo traha pa Ken Wolff. Pronto lo sali un documentario yama 'Fuente di Inspiracion' na Papiamentu cu lo mustra mas di loke a inspira e album 'Fuente'. Ya caba por haya un sabor di e documentario aki ariba [facebook.com/fuentediinspiracion](https://www.facebook.com/fuentediinspiracion).



FELIZ  
DIA DI  
REY  
APRIL 26, 2014



**CMB**

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.